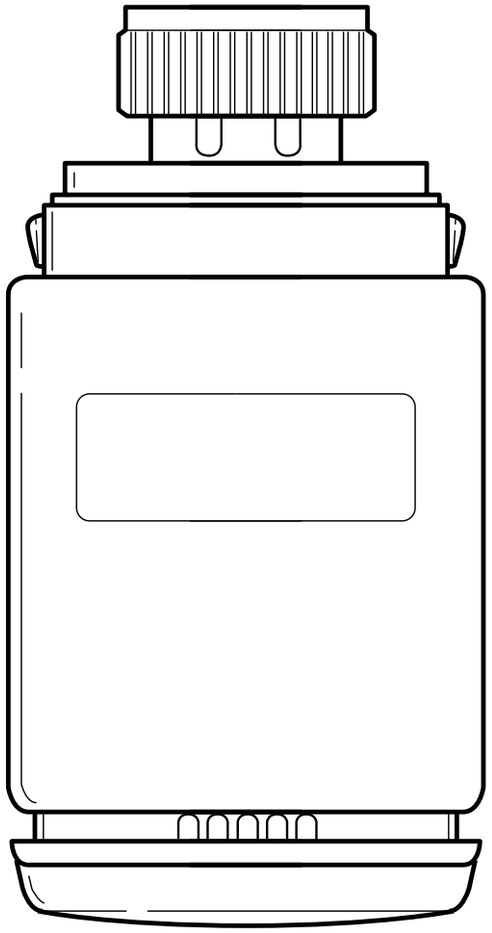
MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
Heizkörperregler VVH-R



Vaillant

Verehrte Kundin, verehrter Kunde!

Mit dem VAITRONIC Heizkörperregler VVH-R haben Sie ein Spitzenprodukt aus dem Hause Vaillant erworben. Um alle Vorteile des Gerätes richtig nutzen zu können, nehmen Sie sich ruhig ein paar Minuten Zeit und lesen Sie diese Montage- und Bedienungsanleitung. Sie ist nicht kompliziert und gibt Ihnen nützliche Tips und Hinweise.
Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie einem evtl. Nachbesitzer weiter.

Zu Ihrer Sicherheit!
Alle Arbeiten am Gerät und den Zusatzmodulen und Sensoren am Gesamtsystem dürfen nur autorisierte Fachleute durchführen! Bitte bedenken Sie, daß bei nicht fachgerecht ausgeführten Arbeiten Gefahr für Leib und Leben bestehen kann. Die Haftung erlischt bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch.



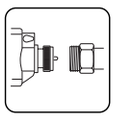
Inhaltsverzeichnis



VAITRONIC-Haus-Comfort-System 6
Lieferumfang 8



Montage. 9
Montagereihenfolge 9
Alten Thermostaten entfernen 10
Adapter montieren 10
Ventilaufsatz montieren 13
Batterien einlegen 15
Teach-In durchführen 16
Bedienteil aufstecken 25
Fernbedienung mit Kabelanschluß VVH-FK anschließen (Option) 29
Netzgerät VVH-NN anschließen (Option) 29



Manuelle Adaption 31
Manuelle Adaption durchführen 31
Automatische Adaption wieder aktivieren 35



Bedienung. 41
Bedienelemente und Display 41

Funktionen 42
- Fensterfunktionen 42
- Schutz vor Kalk 42
- Frostschutz 42
- Kindersicherung 43
Radiator-Thermostat gegen manuelle Bedienung sperren .44
Sperre der Radiator-Thermostate aufheben 47
Kurzfristige Temperaturänderung 51
- mit dem Stellrad 51
- mit dem Fernversteller 51
Notbedienung bei leeren Batterien 51

Batteriewechsel 53

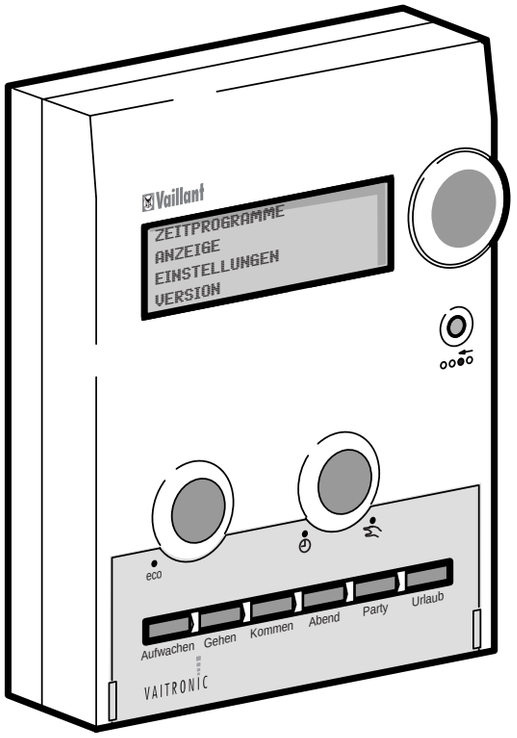
De-Installation 56

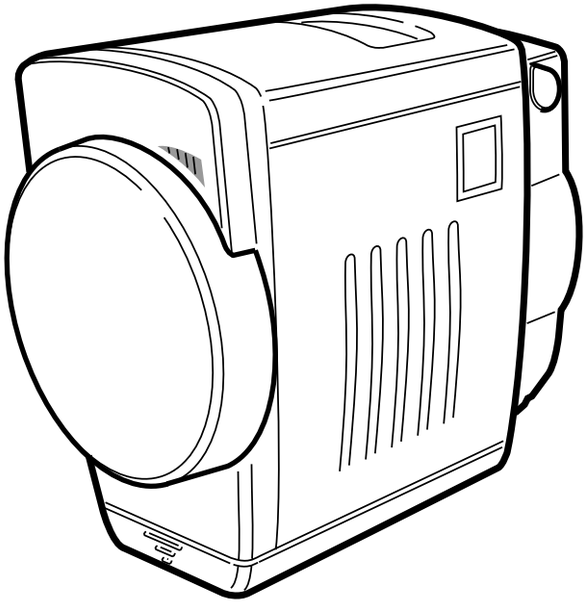
Störungsbehebung 59
Fehlermeldungen 59
Funkübertragung verbessern 62

Energiespartips 63

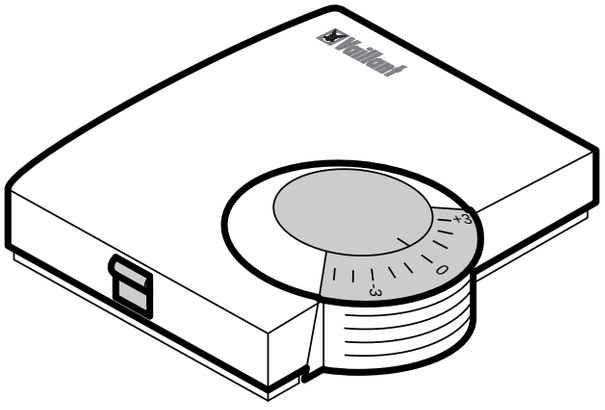
Anschrift . . . . . .Rückseite

VAITRONIC- Zentrale VVZ





Option:
Fernbedienung Kabel VVH-FK
und Verbindungskabel VVH-AF



Heizkörperregler
VVH-R

VAITRONIC-Home-Automation-System



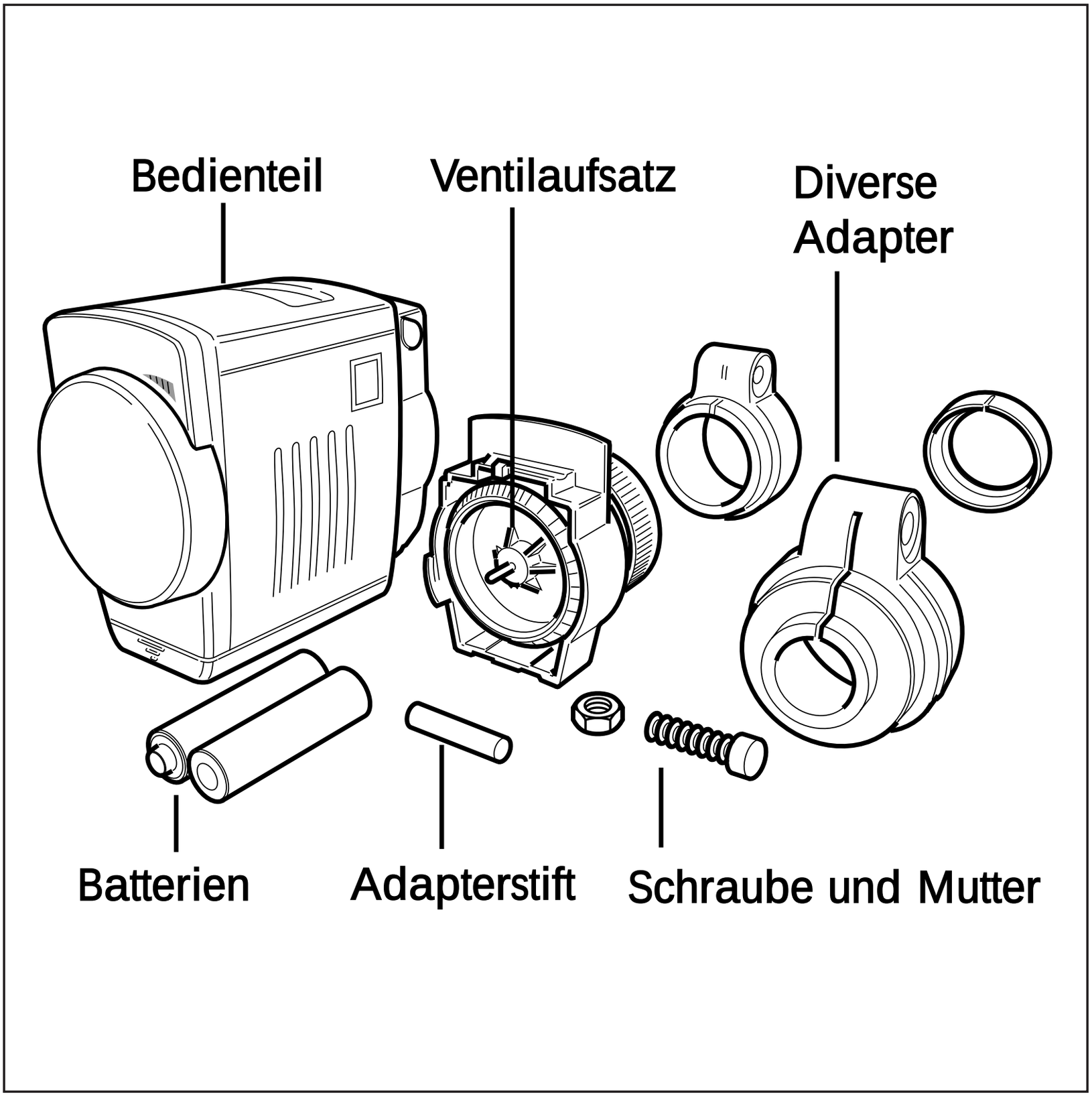
Der VAITRONIC Heizkörperregler VVH-R regelt die Temperatur eines Heizkörpers. Der Heizkörperregler VVH-R wird im VAITRONIC-Haus-Comfort-System zusammen mit der VAITRONIC Zentrale VVZ betrieben.

Die VAITRONIC Zentrale VVZ gibt dem Heizkörperregler VVH-R drahtlos die Solltemperatur vor. Der Heizkörperregler regelt die Raumtemperatur entsprechend der Solltemperatur-Vorgabe.

Sie können die Solltemperatur an der VAITRONIC Zentrale VVZ, am Stellrad des Radiator-Thermostat oder an der Fernbedienung mit Kabelanschluss VVH-FK (optional) einstellen.
Die VAITRONIC Zentrale VVZ erlaubt die Vorgabe der Raumtemperatur über ein Zeit- oder Lifestyleprogrammm.
Die VAITRONIC Zentrale ermöglicht außerdem:

- die Steuerung der Beleuchtungshelligkeit
- die Steuerung von Rolladen- und Markisenmotoren.

Lieferumfang



Montage

Montagereihenfolge



Für die Montage des Heizkörperreglers VVH-R benötigen Sie nur kurze Zeit. Hier die Arbeitsschritte im Überblick:

1. Entfernen Sie den alten Thermostaten.
2. Montieren Sie bei Bedarf einen Adapter auf dem Ventil.
3. Montieren Sie den Ventilaufsatz.
4. Legen Sie die Batterien ein.
5. Führen Sie ein Teach-in durch, um den Funkkontakt zwischen dem VVH-R und der VAITRONIC Zentrale VVZ herzustellen.
6. Stecken Sie das Bedienteil auf.

Optional:

7. Schließen Sie die Fernbedienung mit Kabelanschluß VVH-FK und das Verbindungskabel VVH-AF an.
8. Schließen Sie ein Netzgerät an.

Alten Thermostat-Ventilkopf entfernen

Den VAITRONIC Heizkörperregler VVH-R montieren Sie problemlos auf alle gängigen Heizungsventile, ohne Schmutz oder Wasserflecken zu verursachen. Ihren alten Thermostaten benötigen Sie nicht mehr.

1. Lösen Sie die Befestigung des alten Thermostaten.
2. Ziehen Sie den Thermostaten vom Ventil ab.

Adapter montieren

Für einige Ventilfabrikate sind Adapter erforderlich.

1. Wählen Sie aus Tabelle 1 den passenden Adapter aus.
2. Wenn Sie einen Adapter benötigen: schieben Sie den Adapter auf das Ventil und drehen Sie so lange, bis er spürbar einrastet.
3. Bei Adapter Typ 1: stecken Sie den Adapterstift auf den Ventilstößel.
4. Wenn am Adapter eine Schraube vorgesehen ist: Ziehen Sie den Adapter mit der Schraube fest.

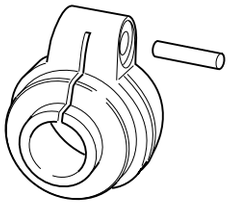
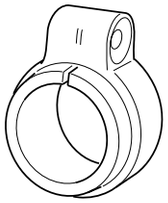
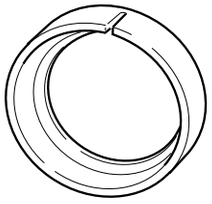
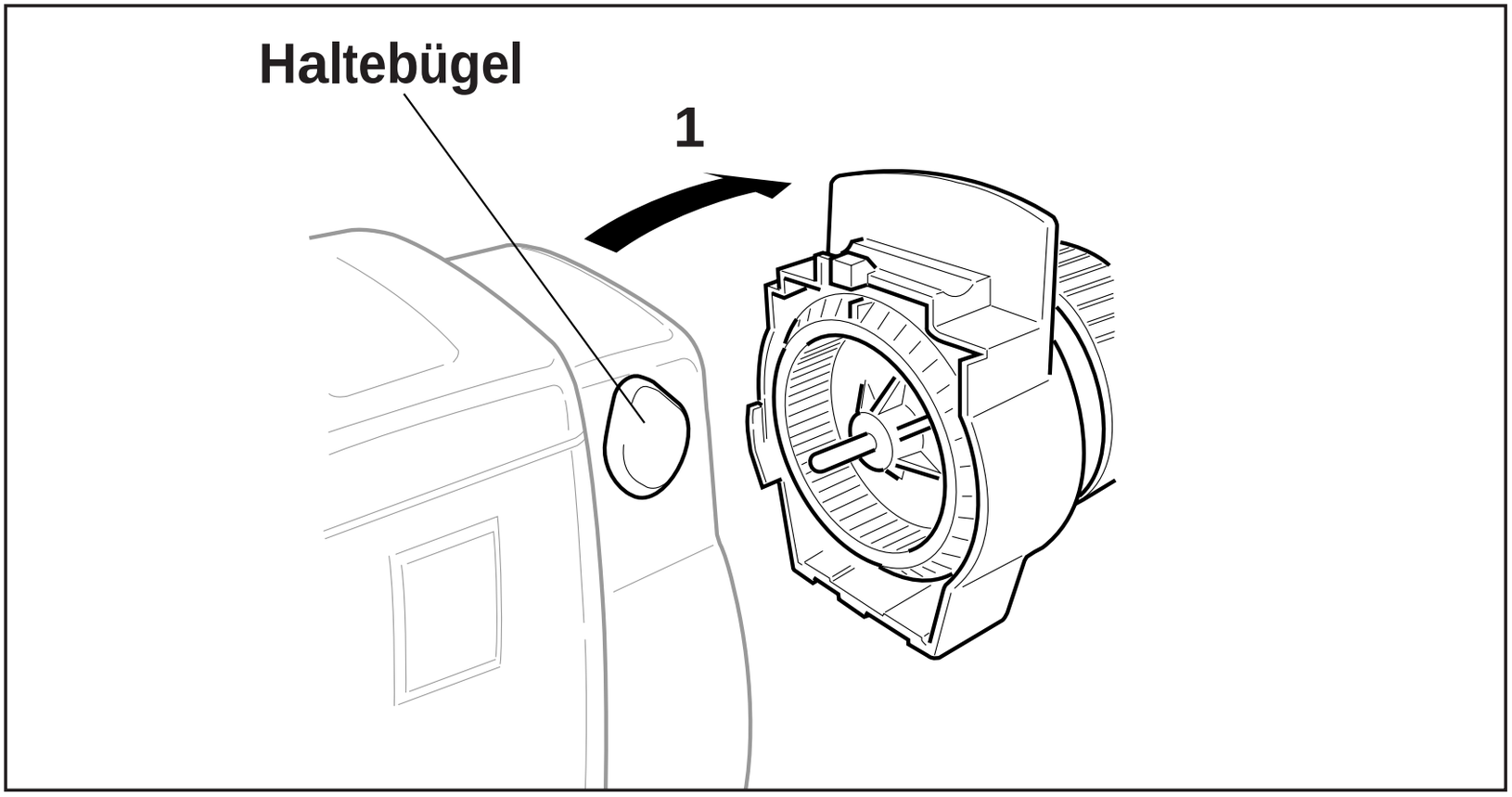
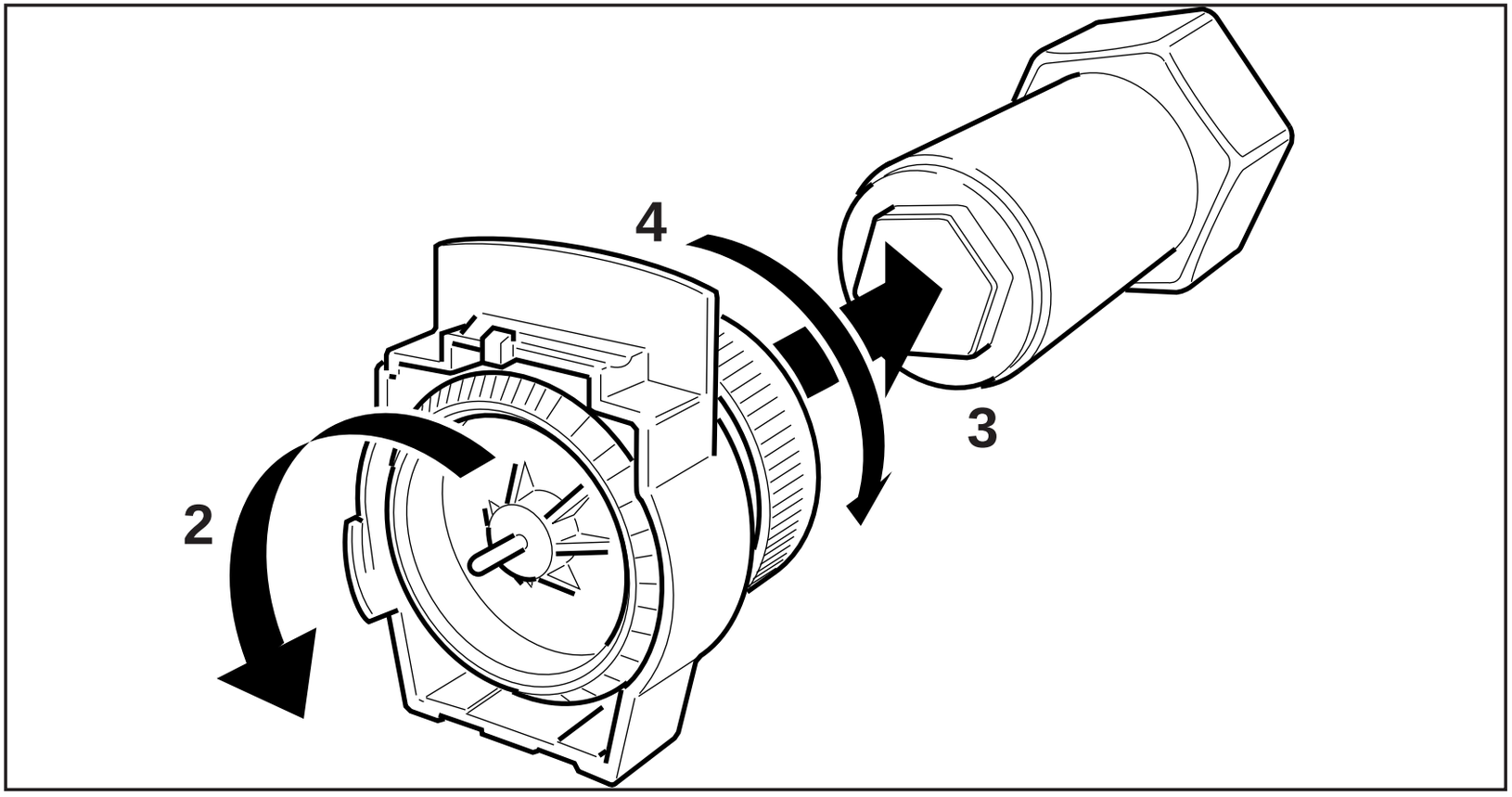
Ventilfabrikat	Adapter	Ansicht
Honeywell-Braukmann, MNG, Heimeier, Junkers, Landis & Gyr ‚Duodyr‘	nicht erforderlich	-
Vaillant	VVH-AR	Bestell-Nr.: 301 211
Danfoss RA	Typ 1 mit Adapterstift liegt bei	
Danfoss RAV	Typ 2 liegt bei	
Danfoss RAVL	Typ 3 liegt bei	

Tabelle 1: Ventile und Adaptertypen

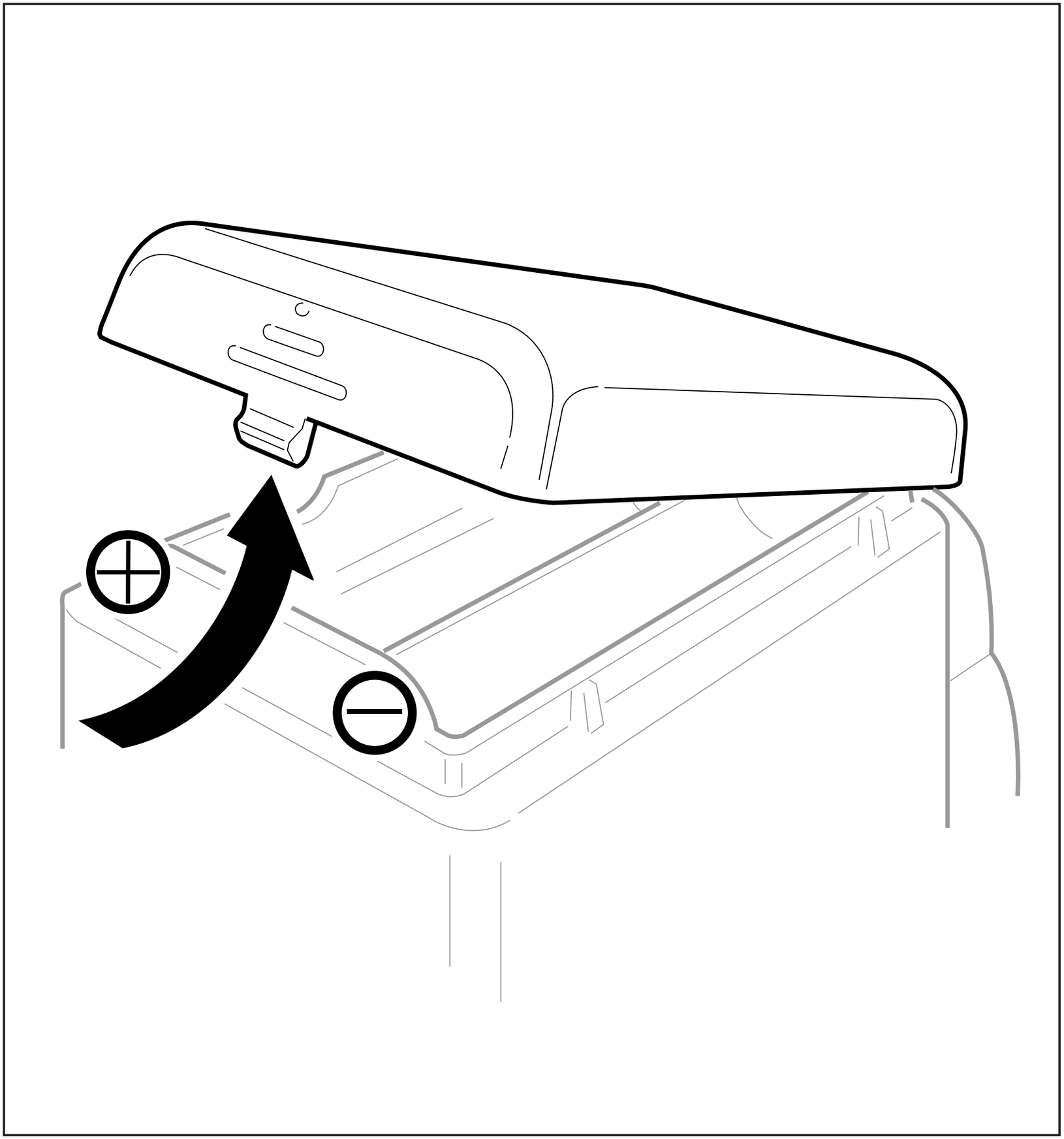

Haltebügel
1


2
3
4

Ventilaufsatz montieren



1. Drehen Sie den Haltebügel des VVH-R bis zum Anschlag nach links und nehmen Sie den Ventilaufsatz ab.
2. Drehen Sie das Stellrad des Ventilaufsatzes ganz nach links.
3. Setzen Sie den Ventilaufsatz auf das Ventil oder den Adapter.
   Die ebene Fläche am Kopf des Ventilaufsatzes muß nach oben zeigen.
4. Schieben Sie die Rändelmutter vor und drehen Sie sie von Hand (ohne Werkzeug!) kräftig fest.



Batterien einlegen



1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Bedienteils.

☞ **Hinweis:**
Wenn Sie die Batterien mit falscher Polung einlegen, können sich die Batterien entladen.

2. Bitte richten Sie sich beim Einlegen der Batterien nach der Kennzeichnung unter den einzulegenden Batterien.

3. Legen Sie die zwei mitgelieferten Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach des Bedienteils ein.
Die richtige Polung ist im Batteriefach und auch im Deckel als Relief abgebildet!

4. Schließen Sie das Batteriefach wieder und rasten Sie den Deckel ein.

Teach-In durchführen

Der Heizkörperregler VVH-R kann nur von der VAITRONIC Zentrale VVZ per Funk angesteuert werden, wenn vorher ein Teach-in (Funkkontaktaufnahme) durchgeführt wurde. Während des Teach-in tauschen die VAITRONIC Zentrale und der Heizkörperregler VVH-R Daten zur gegenseitigen Identifizierung aus.

Wenn Sie mit der Bedienung der VAITRONIC Zentrale noch nicht vertraut sind, lesen Sie das Kapitel "Datum und Uhrzeit einstellen" in der Bedienungsanleitung der VAITRONIC Zentrale als Bedienbeispiel durch. Die in diesem Kapitel vermittelten Kenntnisse zur Bedienung der VAITRONIC Zentrale sind erforderlich, um das Teach-in erfolgreich durchzuführen.

☞ **Hinweis:**

Der Teach-in-Betrieb bleibt für maximal 4 Minuten aktiv. Danach wechselt der VVH-R wieder in den normalen Betrieb. Machen Sie sich deshalb vorab mit den ab Seite 18 beschriebenen Schritten vertraut.



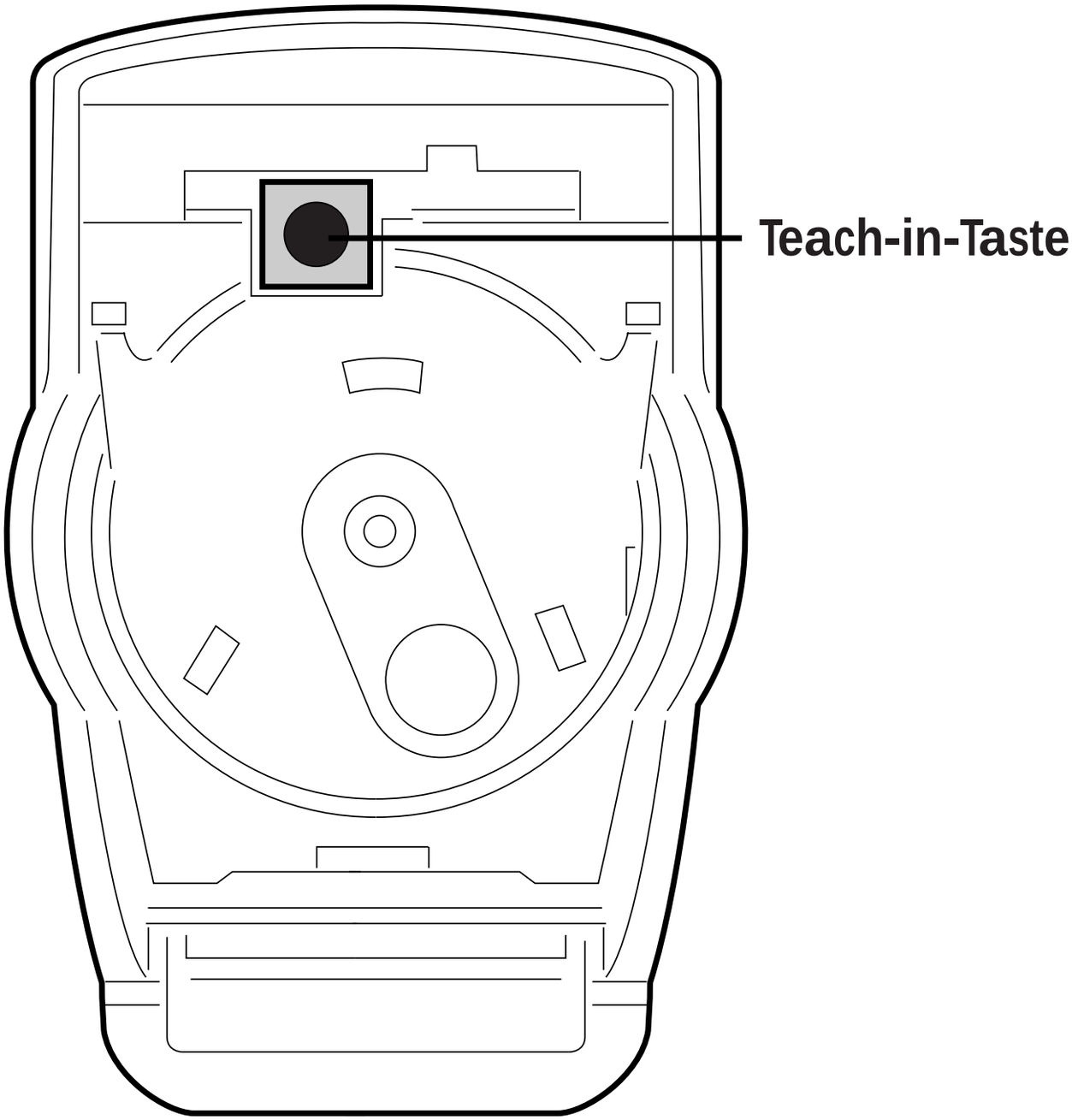
Die Reihenfolge

- erst VVH-R aktivieren,

- dann die VAITRONIC Zentrale VVZ aktivieren,

muß für ein erfolgreiches Teach-in unbedingt eingehalten werden.

VVH-R
(Ansicht Heizkörperregler bei abgezogenem Ventilaufsatz)



Teach-in am VVH-R aktivieren



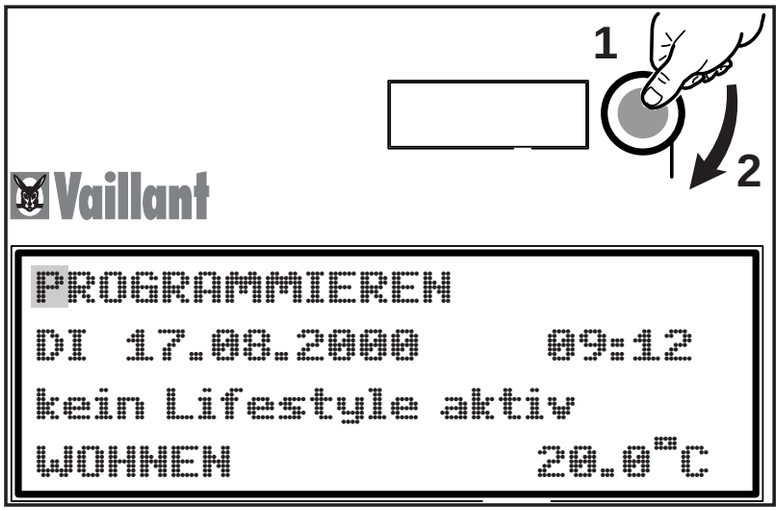
1. Bringen Sie das Bedienteil in unmittelbare Nähe des zugehörigen montierten Ventilaufsatzes. So kann das Teach-in durchgeführt werden und gleichzeitig wird die Funkstrecke mitgeprüft.
2. Halten Sie die Teach-in-Taste auf der Rückseite des Bedienteils des VVH-R (unterhalb des Haltebügels) eine Sekunde lang gedrückt:

   Das Symbol blinkt im Display des VVH-R und die Gerätenummer des VVH-R wird für 30 Sekunden angezeigt.
3. Wenn Sie in einem Raum mehrere VVH-R von der VAITRONIC Zentrale gleichzeitig ansteuern lassen wollen, drücken Sie auch an allen anderen VVH-R die Teach-in-Taste.

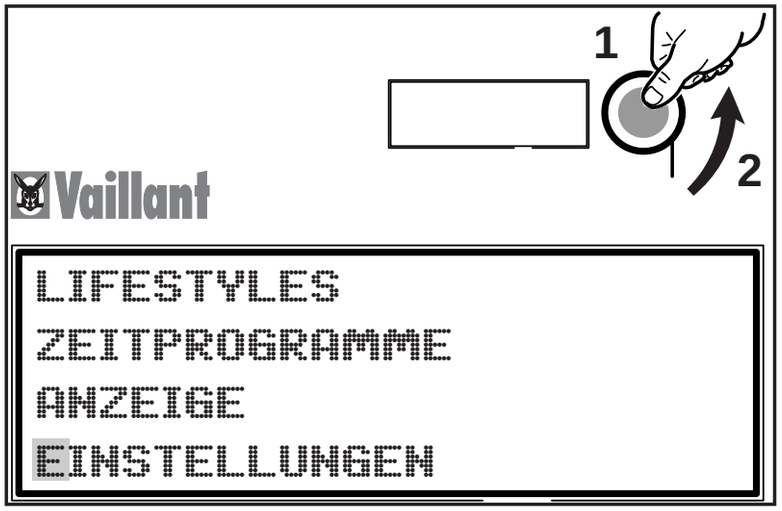
Teach-in an der VAITRONIC Zentrale VVZ aktivieren



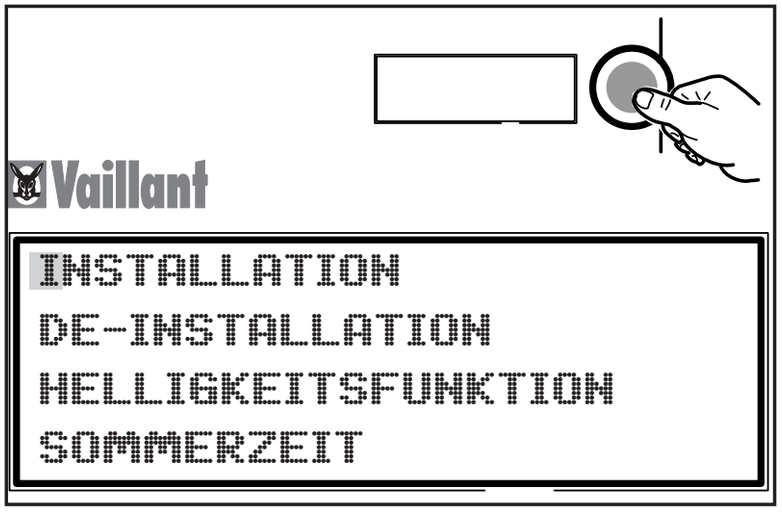
1. Wenn das Standardmenü nicht im Display erscheint, drücken Sie so oft auf die Rücktaste, bis das Standardmenü erscheint.



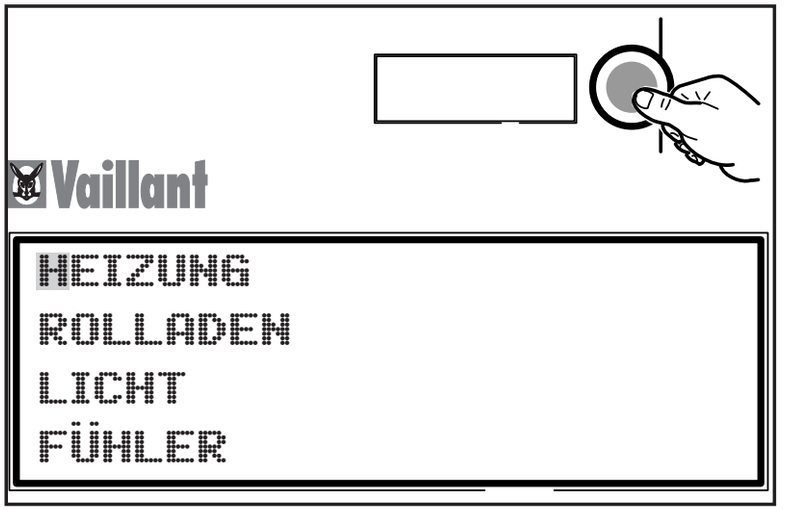
2. Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn anschließend nach rechts, bis in der obersten Zeile PROGRAMMIEREN erscheint.



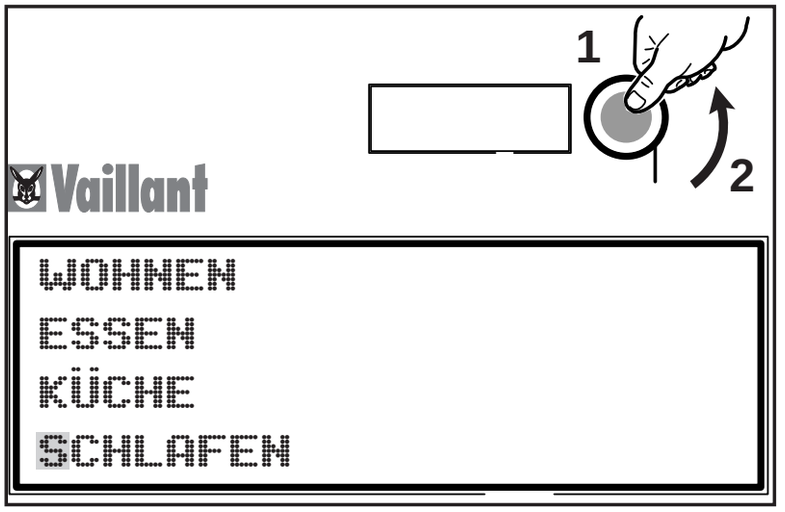
3. Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn anschließend nach links, bis der Cursor EINSTELLUNGEN markiert.



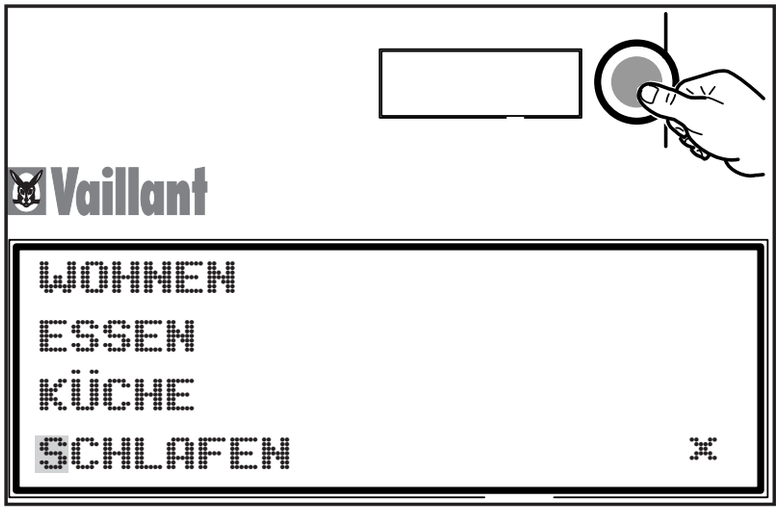
4. Drücken Sie den Bedienknopf. Der Cursor markiert INSTALLATION.



5. Drücken Sie den Bedienknopf. Der Cursor markiert HEIZUNG.



6. Drücken Sie den Bedienknopf und wählen Sie durch Drehen den Raum aus, in dem der Heizkörperregler montiert worden ist.



7. Drücken Sie den Bedienknopf, um die Auswahl zu bestätigen. Der gewählte Raumname wird nach ca. 3 Sekunden mit dem Symbol „*“ gekennzeichnet.

8. Durch zweimaliges Drücken der Rücktaste ○○●○ gelangen Sie zurück ins Standardmenü.

Die VAITRONIC Zentrale VVZ und der Heizkörperregler VVH-R sind jetzt im Teach-in-Betrieb und versuchen Daten auszutauschen. Das Teach-in darf maximal 4 Minuten dauern. Danach wechselt der VVH-R wieder in den normalen Betrieb.

Das Teach-in ist erfolgreich, sobald im Display des VVH-R das Symbol kontinuierlich angezeigt wird.

Danach synchronisiert sich der VVH-R mit der VAITRONIC Zentrale VVZ. Dieser Vorgang kann bis zu 12 Minuten dauern. Im Display wird während dieser Zeit „**SYnC**“ angezeigt.

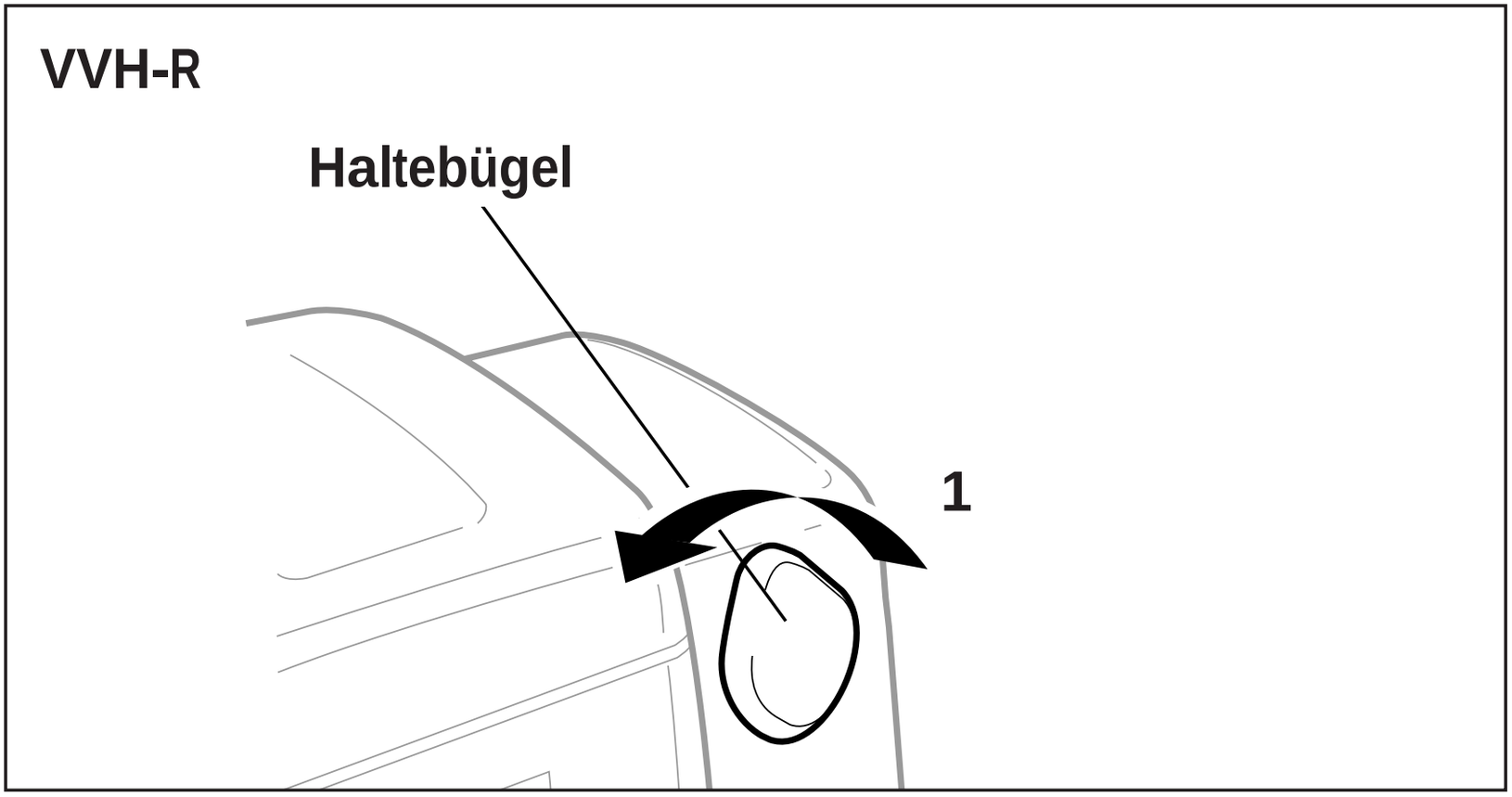
9. Wenn das Symbol nicht kontinuierlich angezeigt wird:

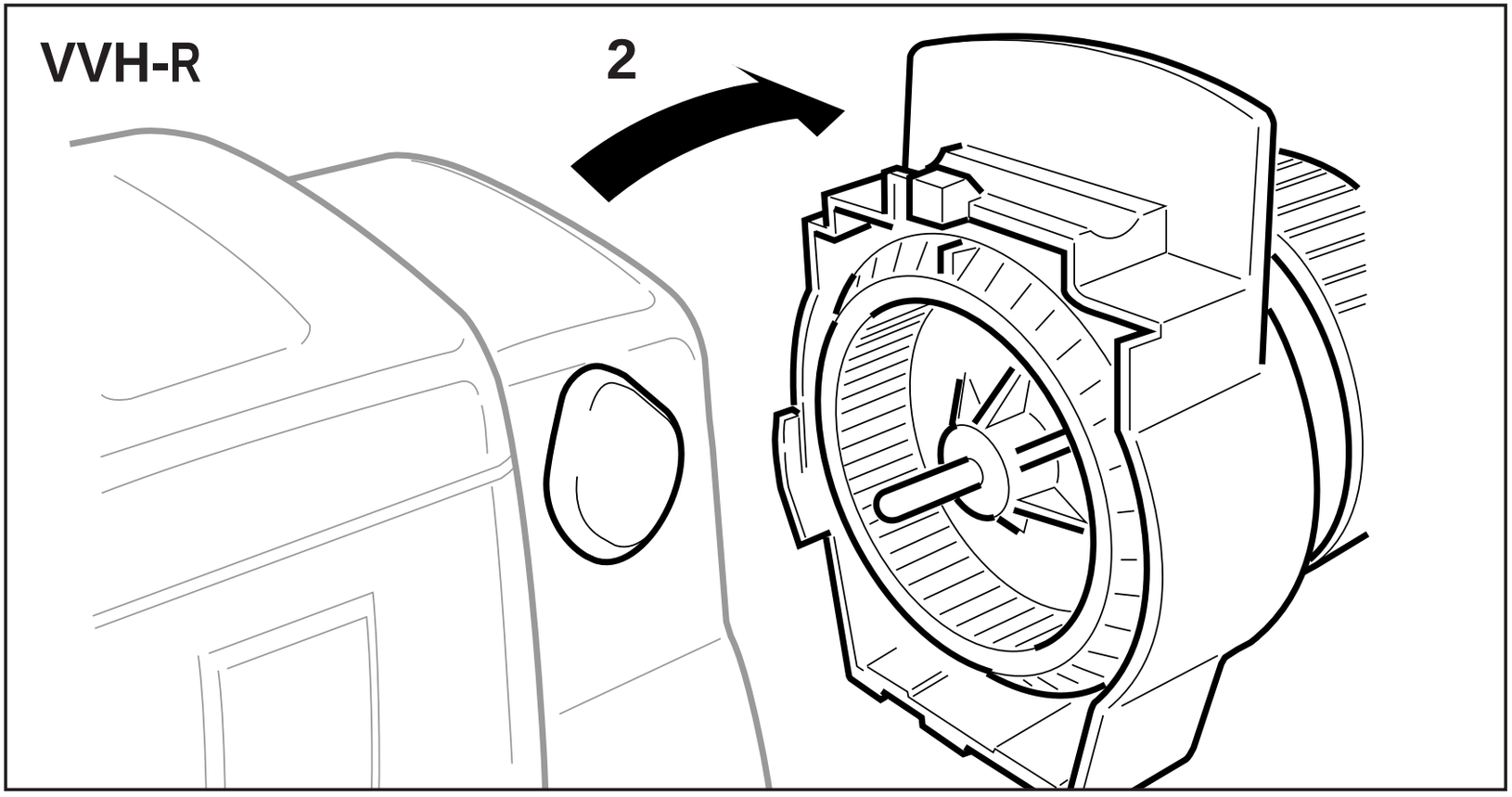
- Warten Sie bis das Symbol im Display des VVH-R erlischt.
- Verbessern Sie die Funkübertragung.
- Wiederholen Sie das Teach-in.

Funkübertragung verbessern



- Störungen vermeiden, z. B. durch drahtlose Kopfhörer oder Lautsprecher, Garagentoröffner, Fernbedienungen.
- Abschirmung vermeiden, z. B. durch Störobjekte aus der näheren Umgebung, Metallteile, zwischenzeitlich angebrachte metallische, Hindernisse (Spiegel, Metallschrank, Funkgerät).


VVH-R
Haltebügel
1


VVH-R
2

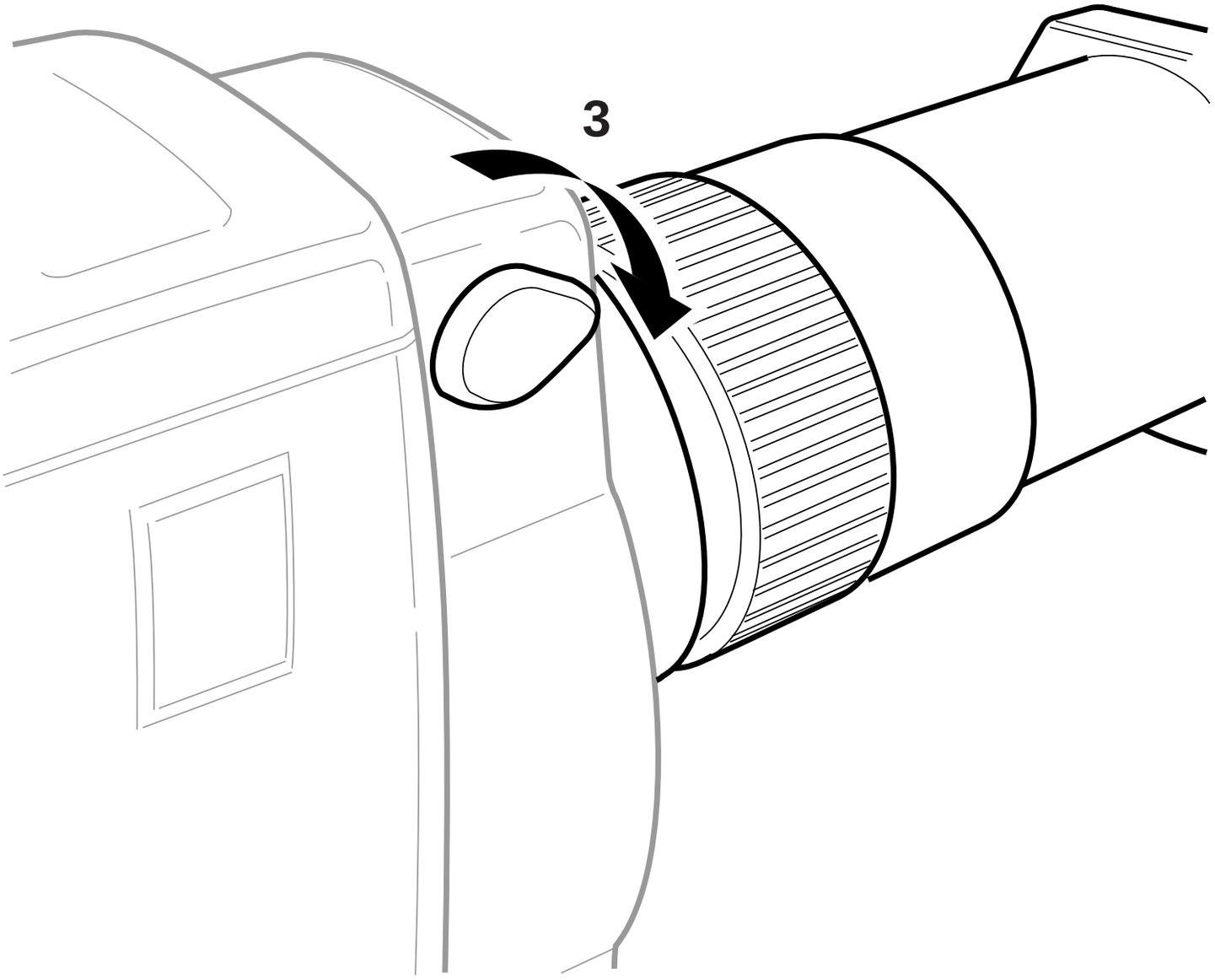
Bedienteil aufstecken

1. Drehen Sie den Haltebügel am Bedienteil mit der Spitze bis zum Anschlag nach links.



2. Stecken Sie das Bedienteil auf den Ventilaufsatz und schieben ihn bis zum Anschlag vor.
Die ebene Fläche des Ventilaufsatzes muß mit dem Bedienteil bündig abschließen.

VVH-R

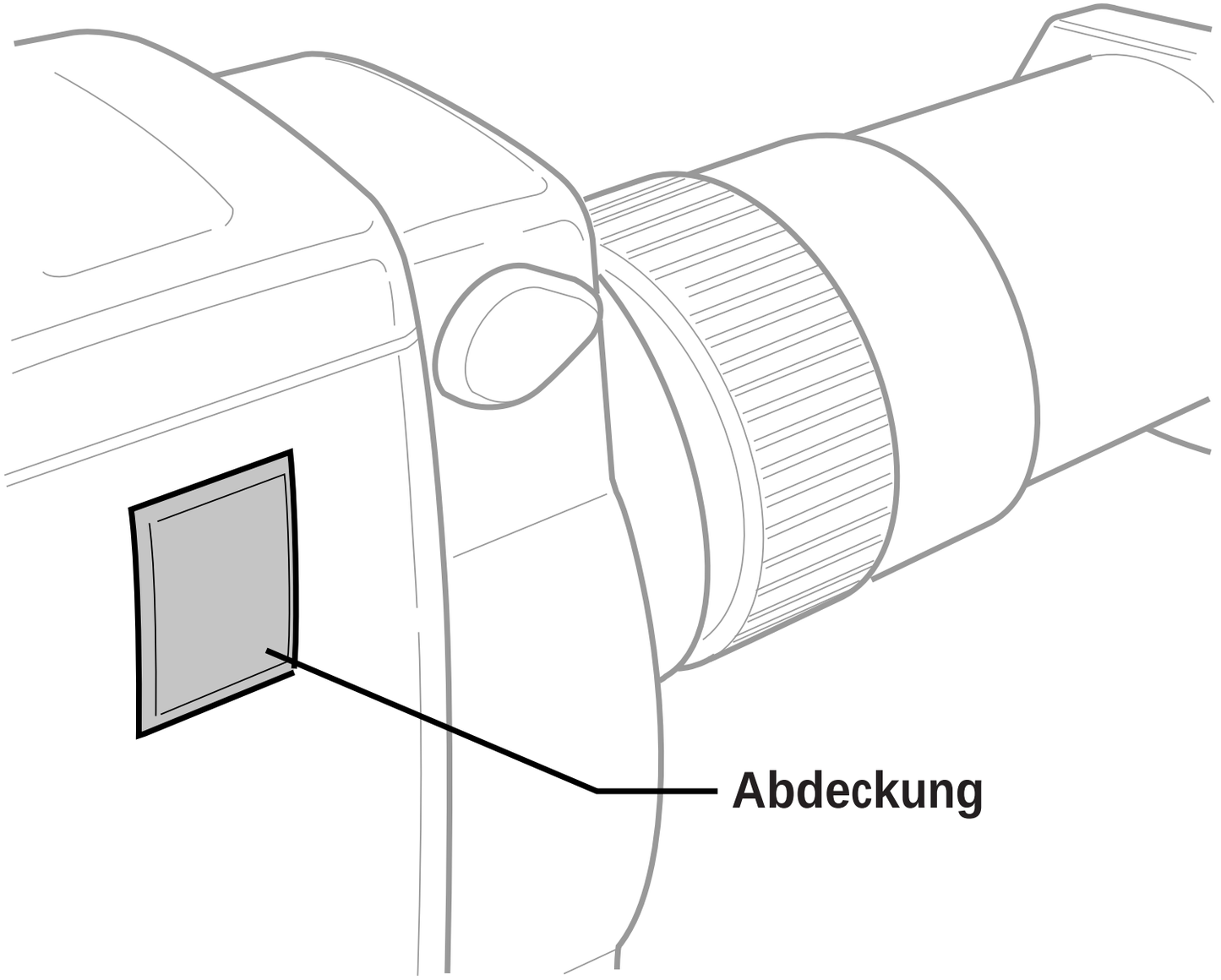


3. Um das Bedienteil am Ventilaufsatz fest zu verankern, drehen Sie den Haltebügel am Bedienteil nach rechts zum Ventilaufsatz.



Der VVH-R paßt sich jetzt automatisch an das Ventil an. Während der Anpassung steht kurzzeitig **„AdAP**“ im Display.

VVH-R



Fernbedienung mit Kabelanschluß VVH-FK anschließen (Option)

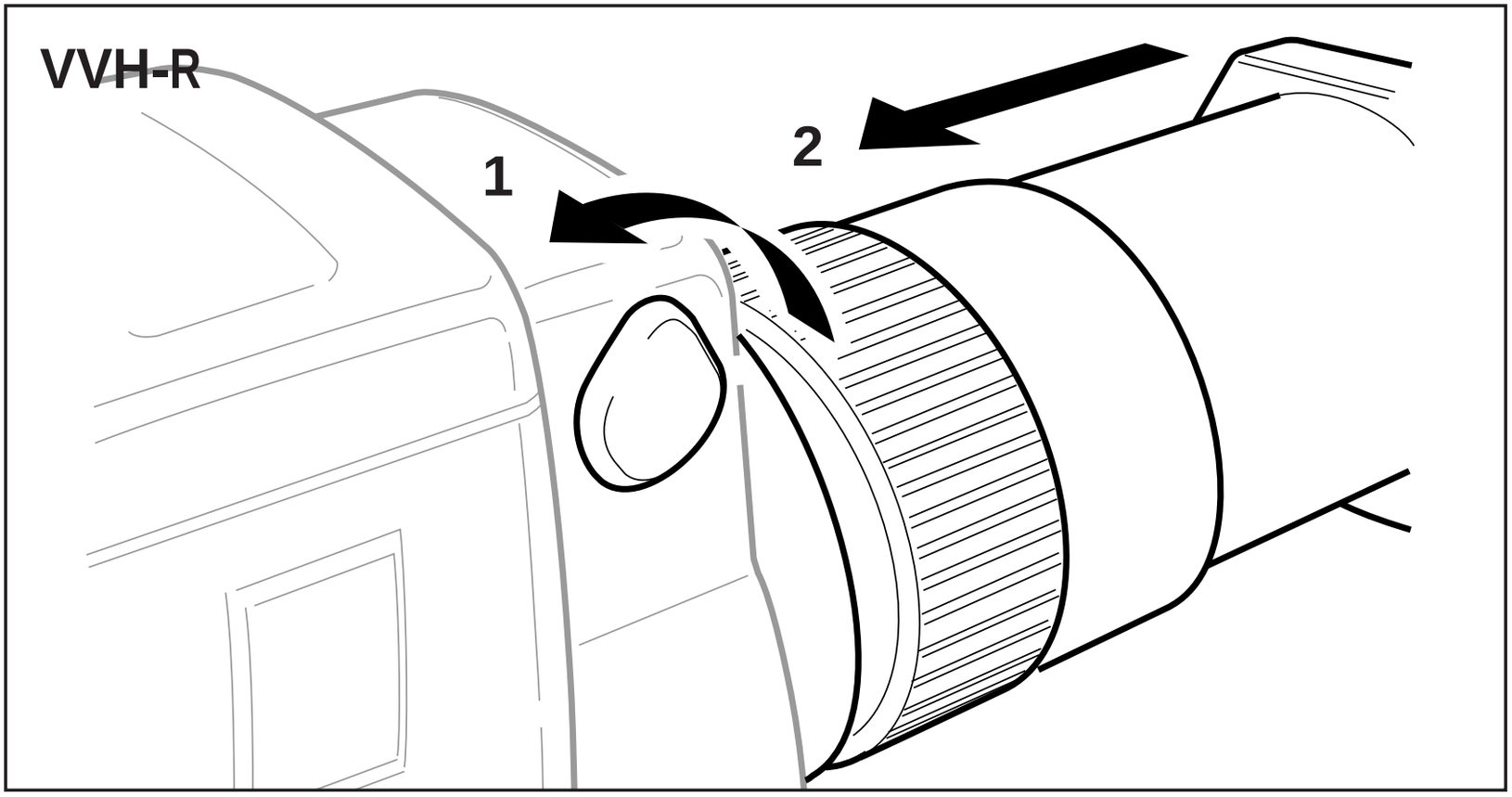


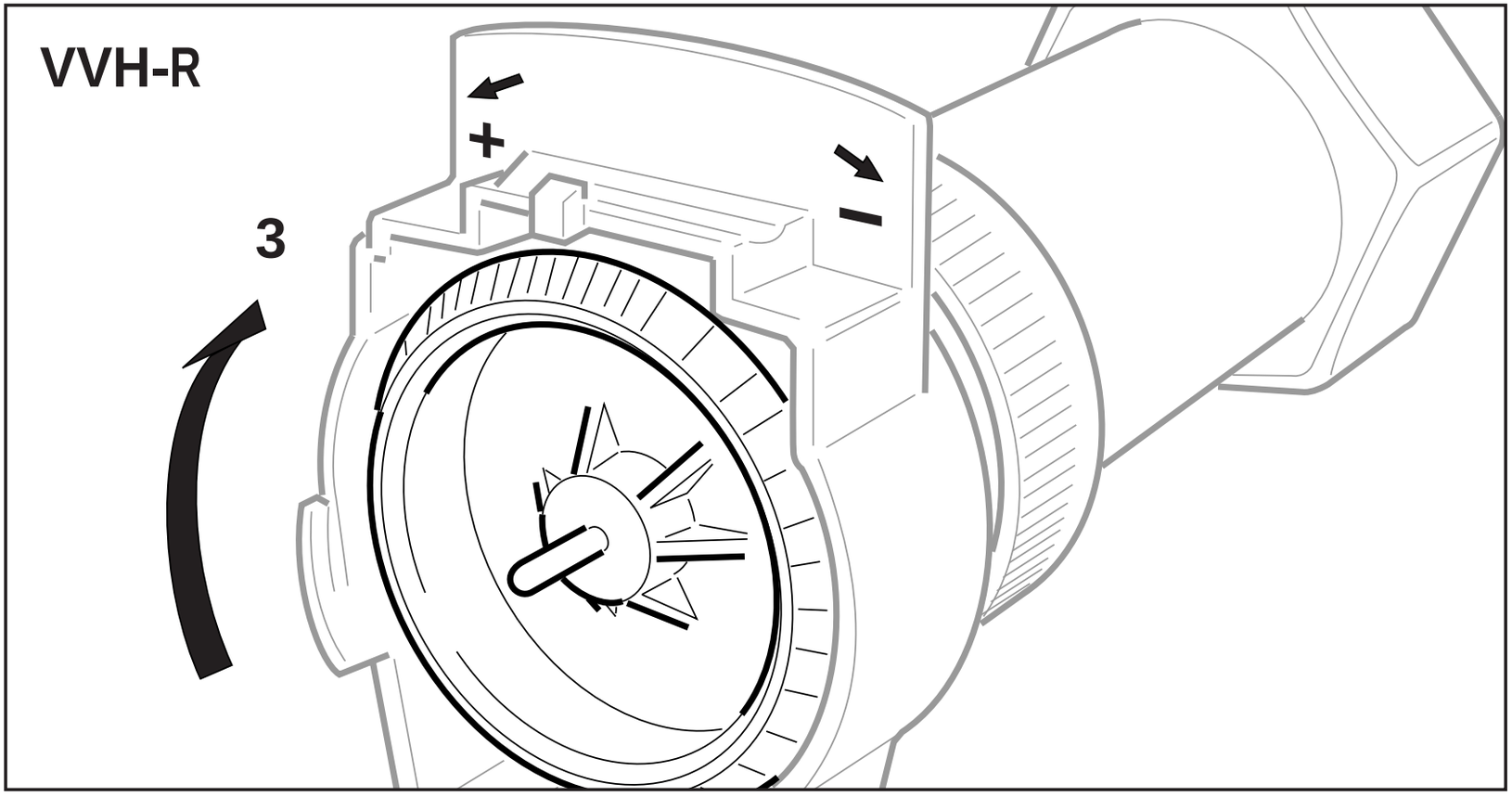
Die von der VAITRONIC Zentrale VVZ vorgegebene Solltemperatur kann mit der Fernbedienung VVH-FK um ± 12 °C geändert werden.
Die Fernbedienung mit Kabelanschluß VVH-FK kann immer nur einen Heizkörperregler VVH-R steuern. Die Fernbedienung wird am VVH-R mit dem zugehörigen Anschlußkabel VVH-AF angeschlossen.

1. Hebeln Sie die Abdeckung an der rechten Seite des Bedienteils mit einem Schraubendreher vorsichtig heraus.
2. Schließen Sie das Anschlußkabel VVH-AF gemäß Montageanleitung Fernbedienung mit Kabelanschluß VVH-FK am Heizkörperregler VVH-R und an der Fernbedienung mit Kabelanschluß VVH-FK an.

Netzgerät VVH-NN anschließen (Option)

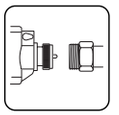
Der Heizkörperregler VVH-R kann auch mit dem Steckernetzteil VVH-NN betrieben werden.


VVH-R
1
2


VVH-R
+
–
3

Manuelle Adaption

Achtung:
Manuelle Adaption nicht durchführen, solange die VAITRONIC Zentrale VVZ im Teach-in-Betrieb ist.

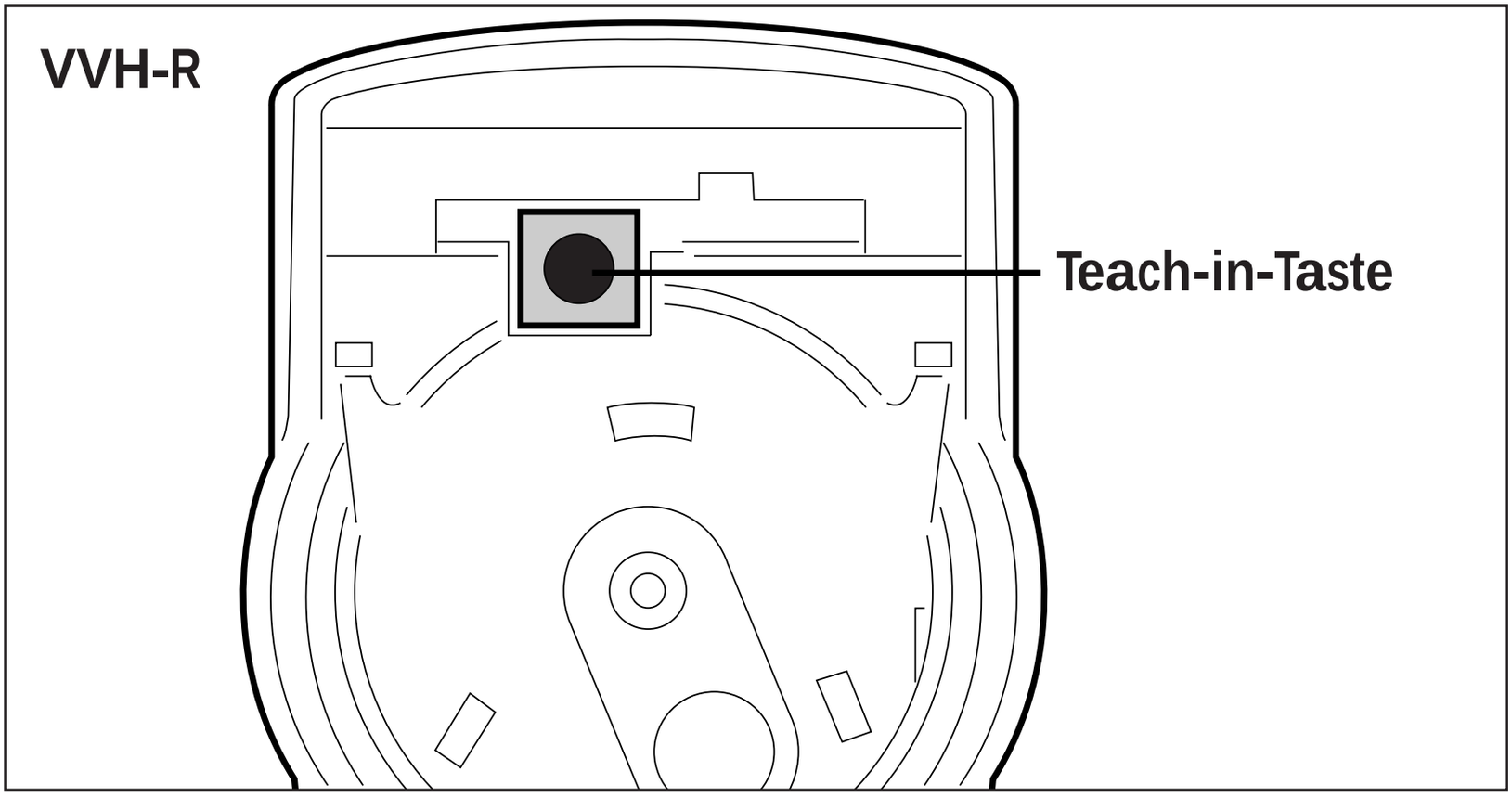


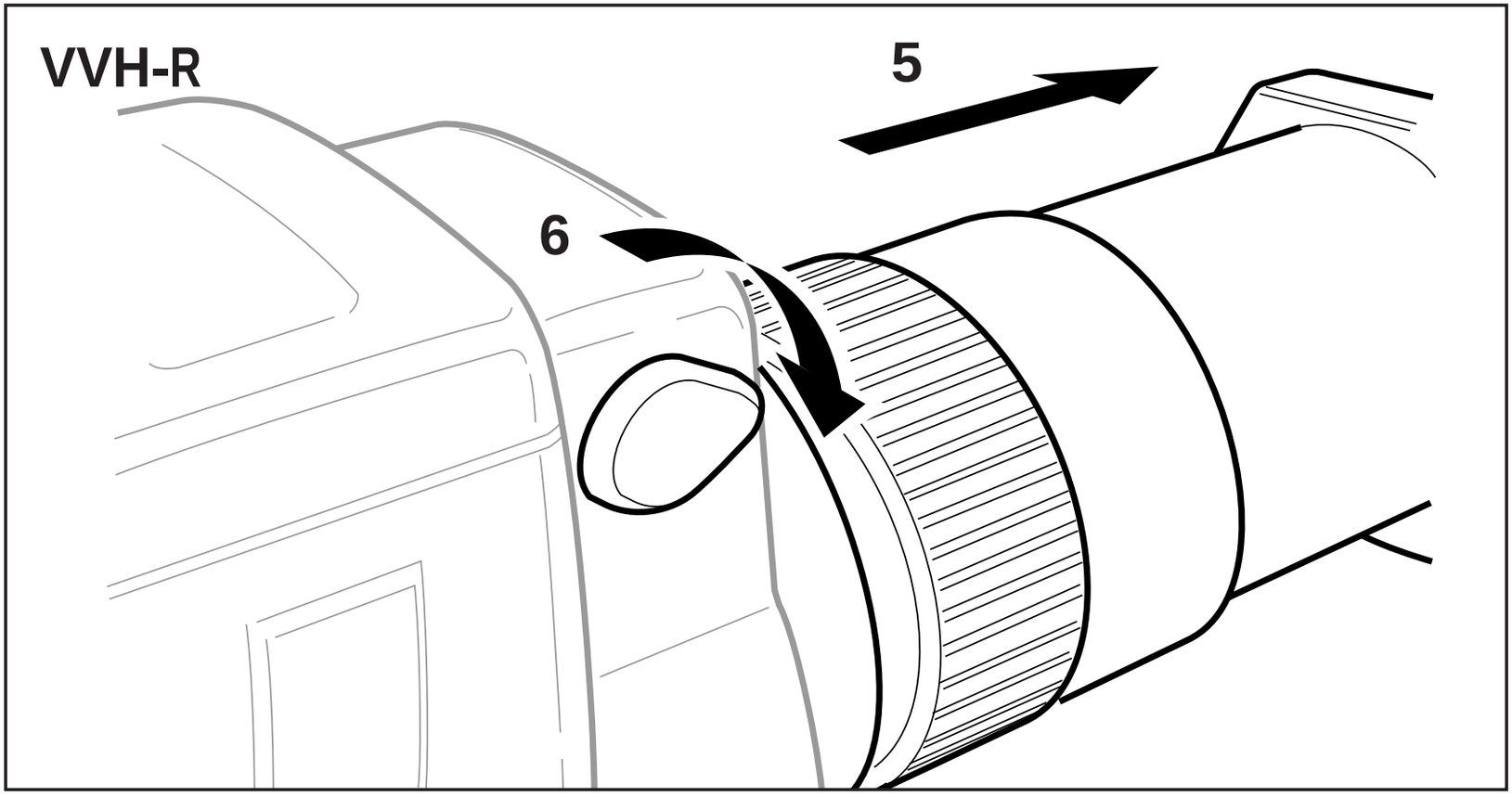
Manuelle Adaption durchführen

1. Entriegeln Sie den Haltebügel (Spitze nach oben).

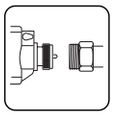
2. Ziehen Sie das Bedienteil vom Ventilaufsatz ab.

3. Drehen Sie das Stellrad im Ventilaufsatz im Uhrzeigersinn (**-**) bis das Ventil geschlossen ist.


VVH-R
Teach-in-Taste


VVH-R
5
6

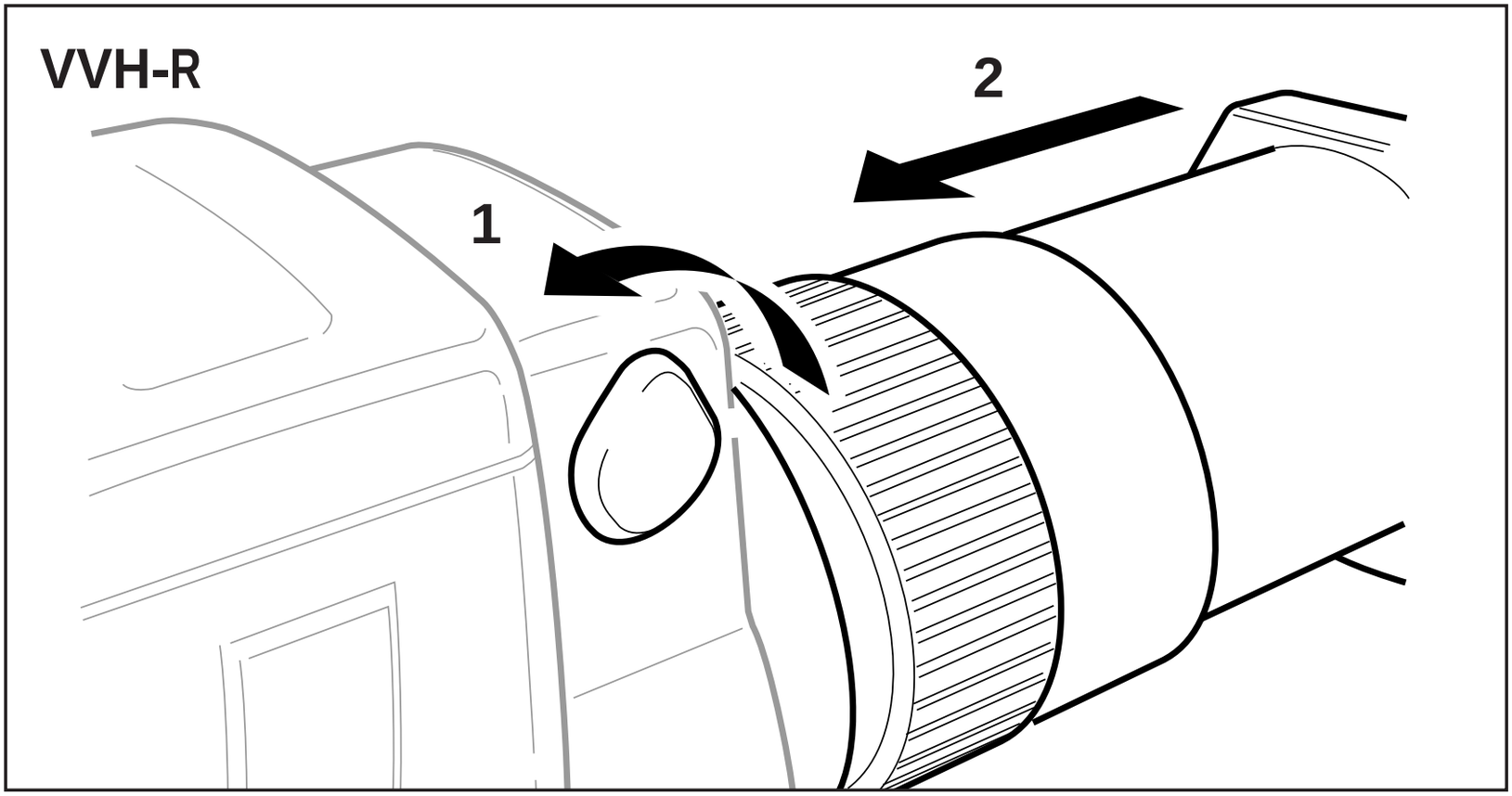
4. Halten Sie die Teach-in-Taste auf der Rückseite des Bedienteils des Heizkörperreglers VVH-R, unterhalb des Halterbügels, 5 Sekunden lang gedrückt, bis im Display die Anzeige **„AdAP“** blinkt.

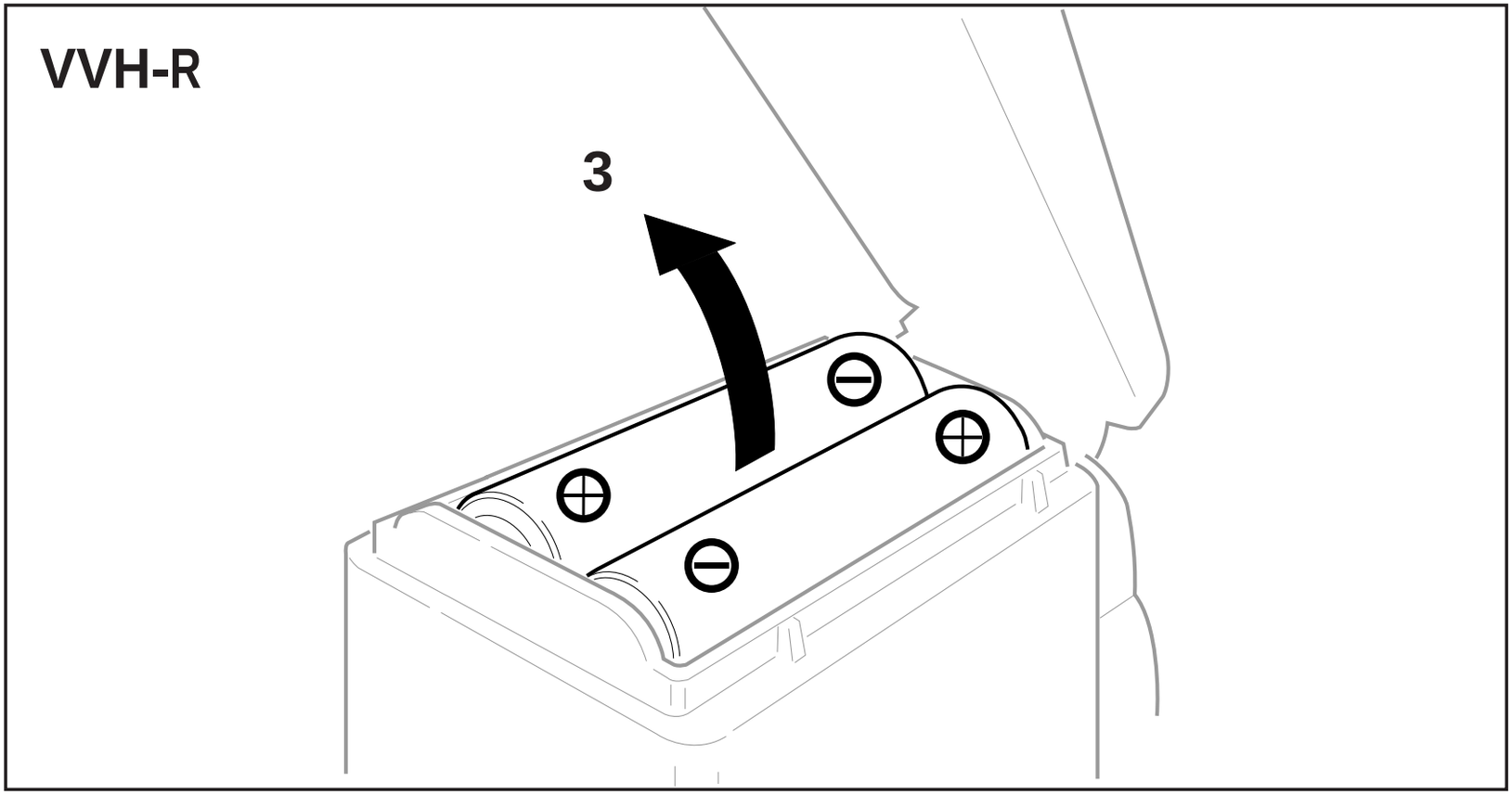


5. Stecken Sie das Bedienteil wieder auf den Ventilaufsatz und schieben ihn bis zum Anschlag vor.

6. Verriegeln Sie das Bedienteil am Ventilaufsatz, indem Sie den Haltebügel nach rechts drehen.

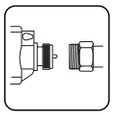
Der Heizkörperregler VVH-R führt die manuelle Adaption durch. Im Display steht während der Adaption die Anzeige **„AdAP“**.


VVH-R
2
1


VVH-R
3

Automatische Adaption wieder aktivieren

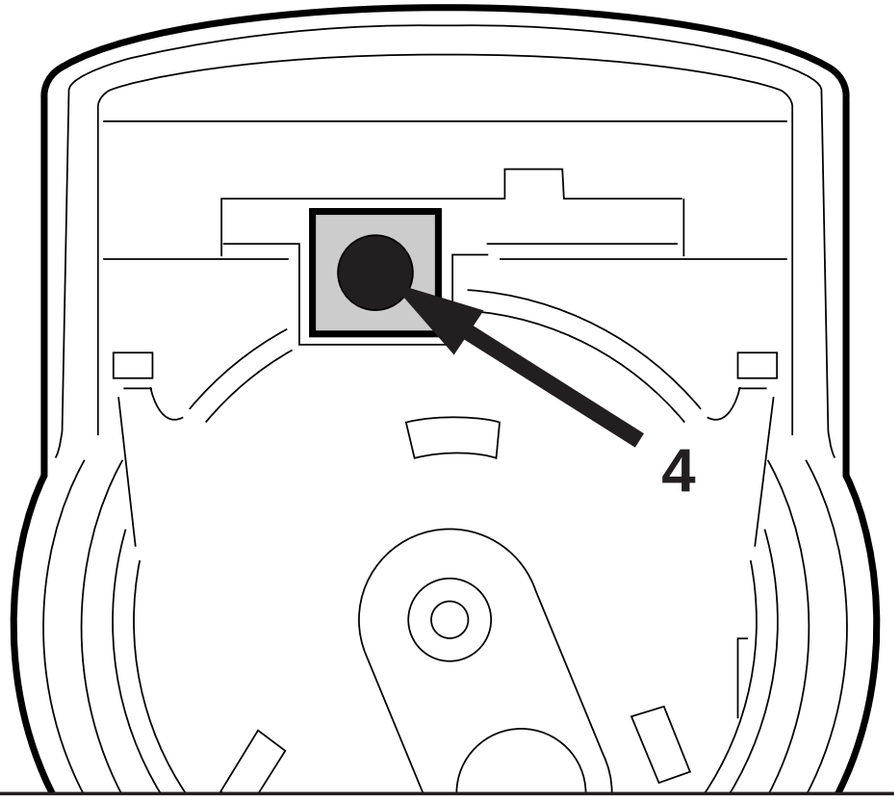
1. Entriegeln Sie den Haltebügel, indem Sie die Spitze bis zum Anschlag nach links drehen.



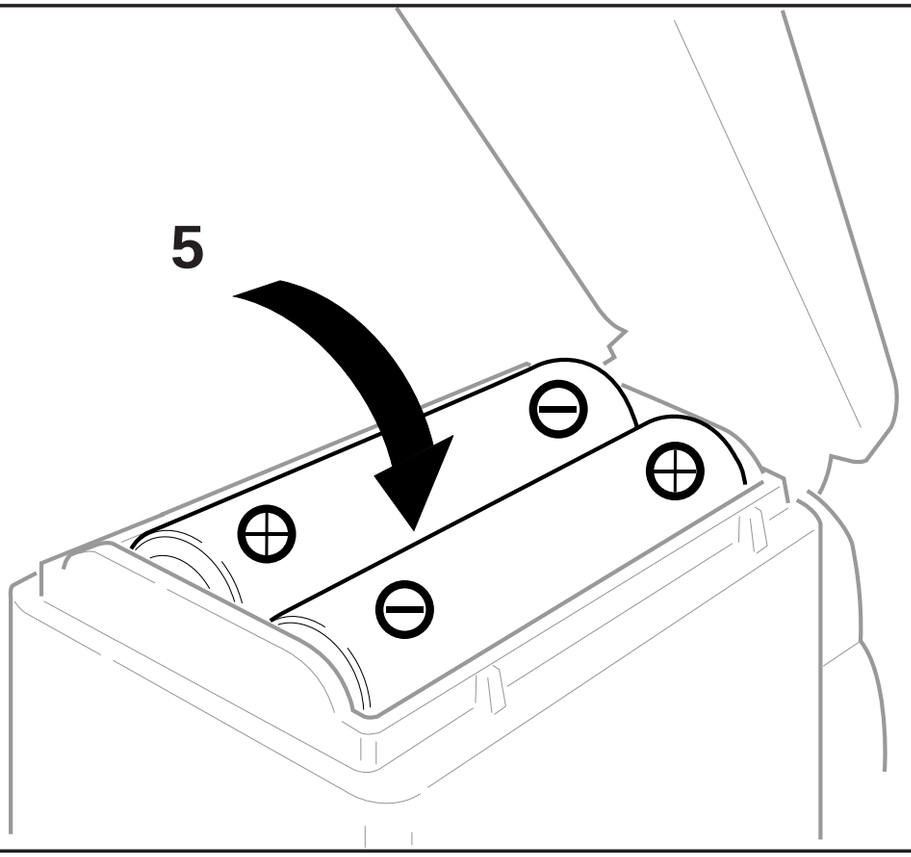
2. Ziehen Sie das Bedienteil vom Ventilaufsatz ab.

3. Entfernen Sie eine Batterie.

VVH-R

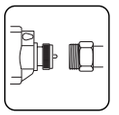


VVH-R

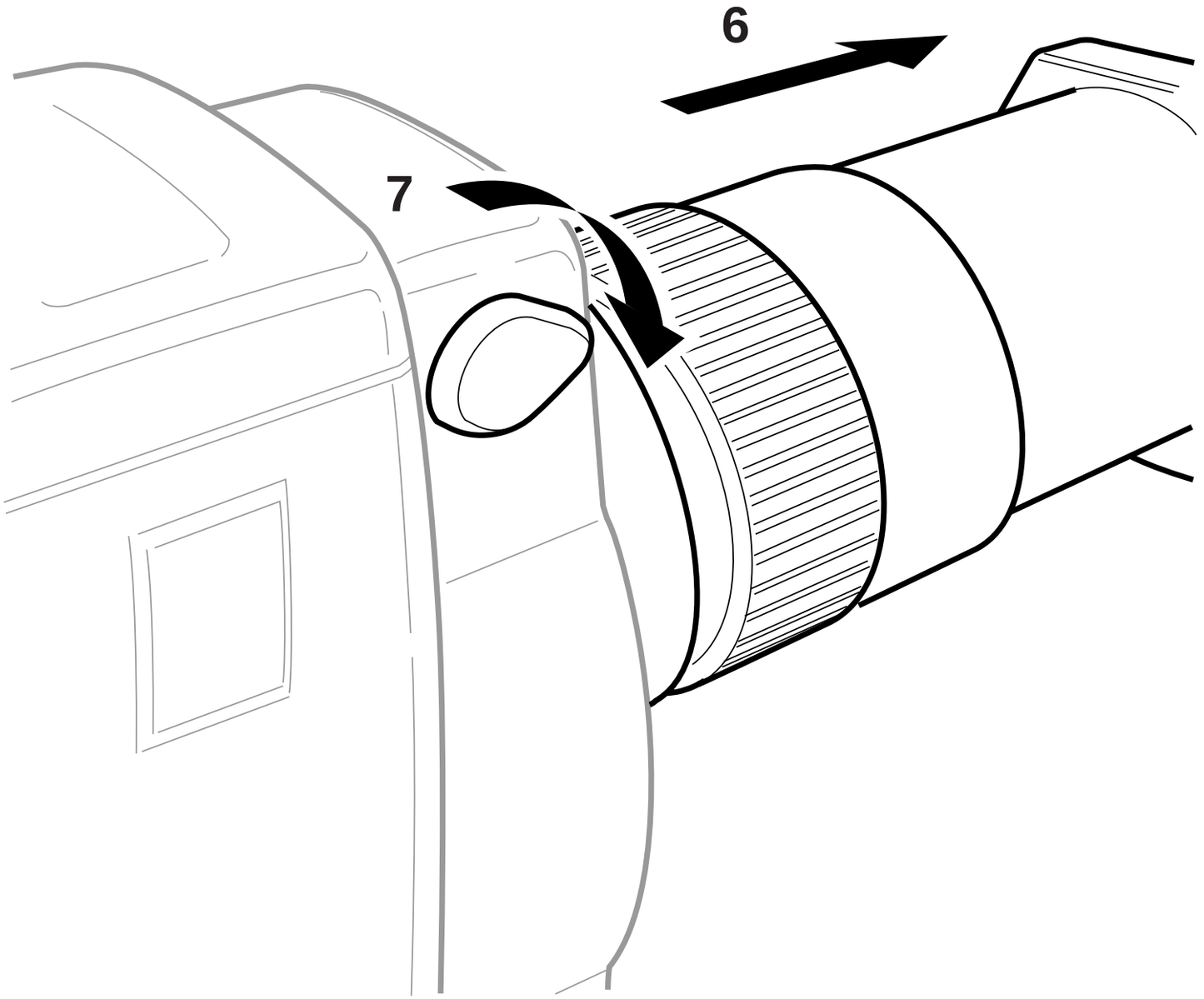


4. Halten Sie die Teach-in-Taste gedrückt.

5. Legen Sie bei gedrückt gehaltener Teach-in-Taste die entnommene Batterie wieder ein. Beachten Sie dabei die Polung!

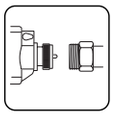


VVH-R



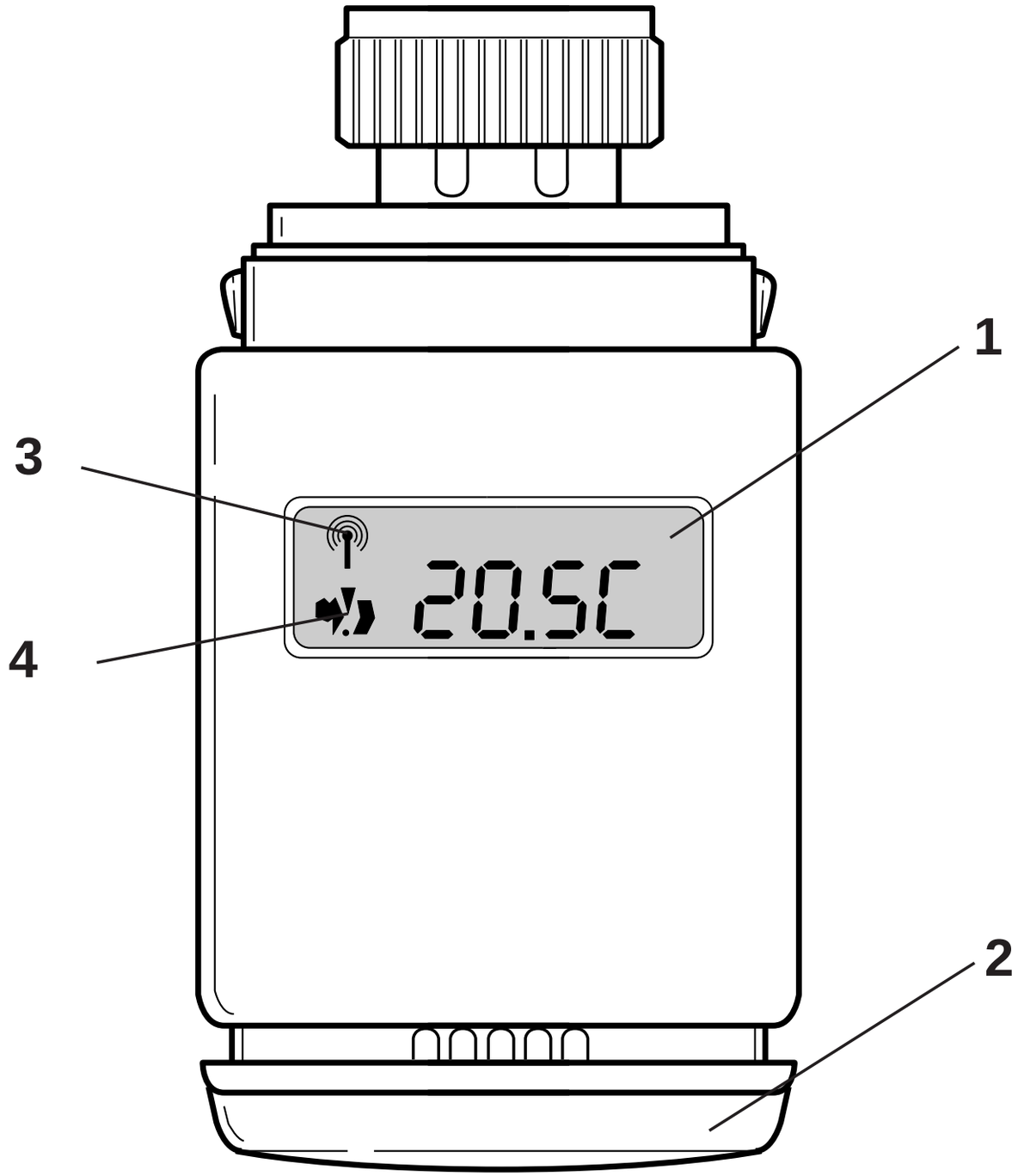
6. Lassen Sie die Teach-in-Taste los und stecken Sie das Bedienteil wieder auf den Ventilaufsatz.

7. Verriegeln Sie das Bedienteil am Ventilaufsatz, indem Sie den Haltebügel nach rechts drehen.



Der Heizkörperregler VVH-R paßt sich bei Aufstecken des Bedienteils auf den Ventilantrieb wieder automatisch an das Ventil an.

VVH-R



Bedienung

Bedienelemente und Display

1 Das Display zeigt die aktuelle Solltemperatur und zwei Symbole als Geräteinformation an.

2 Das Stellrad ermöglicht die manuelle Temperatureinstellung.



3 Das Symbol zeigt an, daß eine Verbindung zur VAITRONIC Zentrale VVZ besteht.

4 Das Symbol erscheint, wenn das Bedienteil vom Ventilaufsatz getrennt ist.

Funktionen

Fensterfunktionen

Wenn Sie ein Fenster öffnen und dadurch die Temperatur stark sinkt, schließt der VVH-R das Heizungsventil, um Energie zu sparen. Im Display erscheint dann die Meldung **„OPEn“**.

Wenn die Temperatur wieder steigt, spätestens nach 30 Minuten, nimmt der Heizkörperregler VVH-R wieder den normalen Betrieb auf.

Schutz vor Kalk

Einmal wöchentlich öffnet und schließt der Heizkörperregler VVH-R automatisch das Heizungsventil und schützt es so vor Kalkablagerungen. Im Display erscheint dann die Meldung **„AdAP“**.

Frostschutz

Sinkt die Temperatur unter 6 °C, öffnet der VVH-R das Heizungsventil, bis die Temperatur wieder über 8 °C steigt. Der Heizkörperregler VVH-R verhindert so, daß der Heizkörper einfriert.

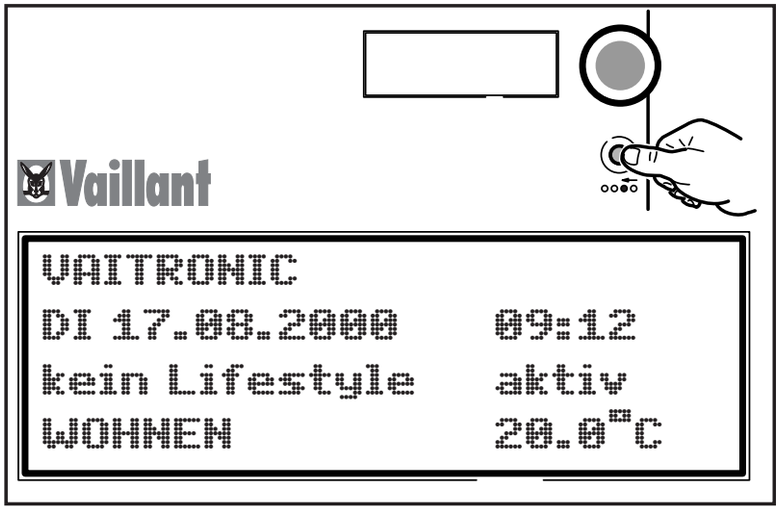
Achtung:
Der Frostschutz funktioniert nicht bei leeren Batterien oder abgezogenem Bedienteil!



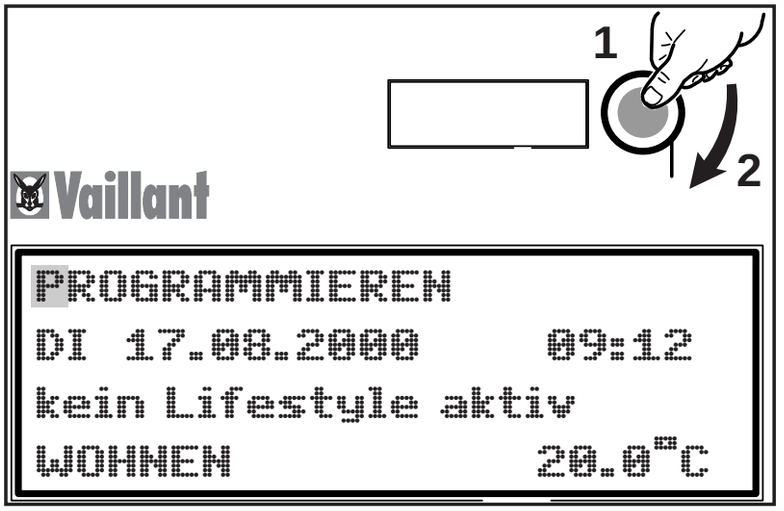
Kindersicherung

Die Kindersicherung verhindert unerwünschtes Verstellen der Solltemperatur am Stellrad des Heizkörperreglers VVH-R. Die Kindersicherung wird an der VAITRONIC Zentrale VVZ aktiviert.Siehe auch Kapitel „Schutz vor unbefugter Bedienung“ in der Bedienungsanleitung der VAITRONIC Zentrale VVZ.

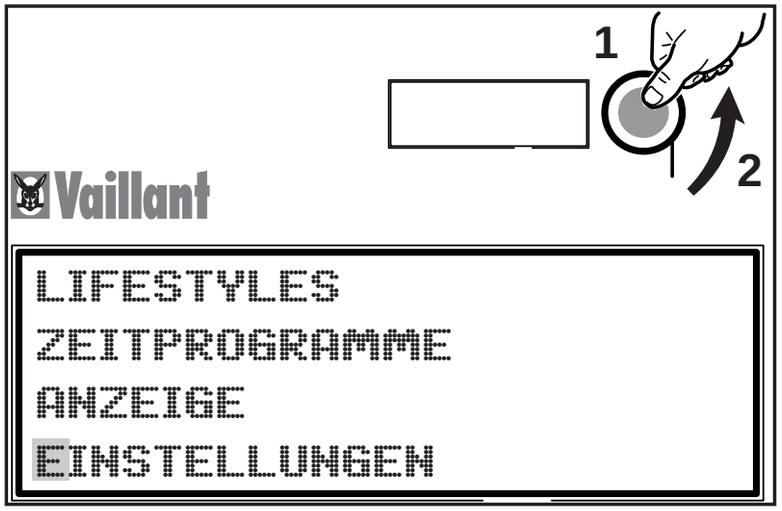
Heizkörperregler VVH-R gegen manuelle Bedienung sperren



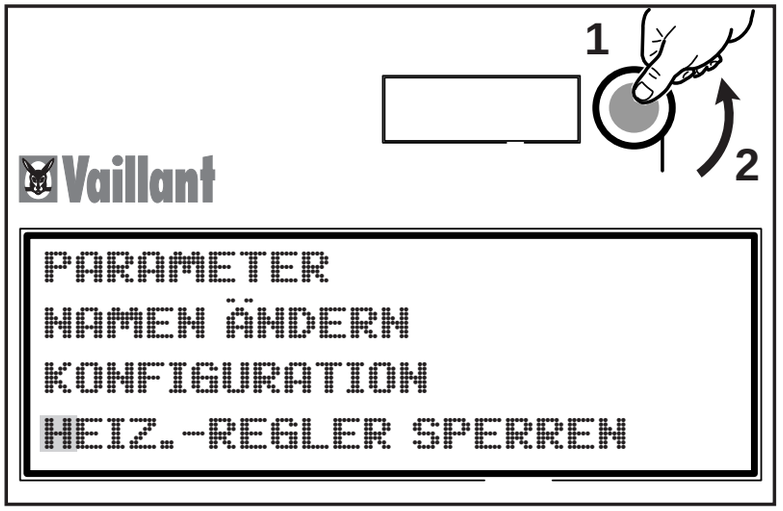
1. Wenn das Standardmenü nicht im Display erscheint, drücken Sie so oft auf die Rücktaste, bis das Standardmenü erscheint.



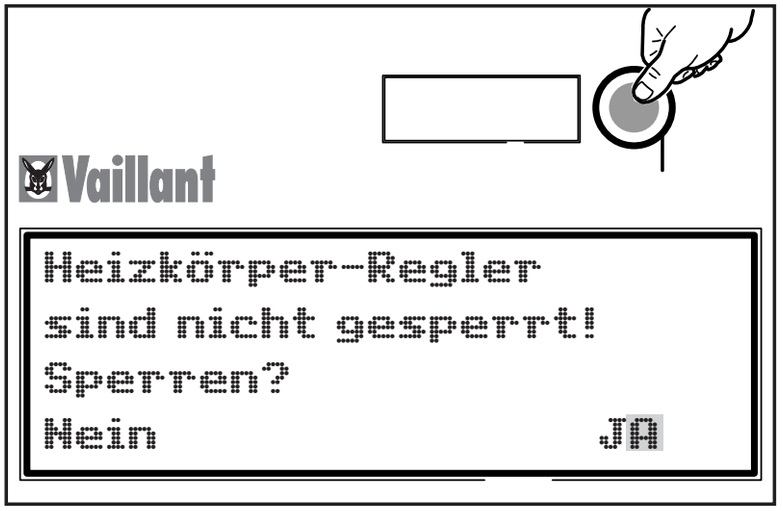
2. Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn dann nach rechts, bis in der obersten Zeile PROGRAMMIEREN erscheint.



3. Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn dann nach links, bis der Cursor EINSTELLUNGEN markiert.



4. Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn dann nach links, bis der Cursor HEIZ.-REGLER SPERREN markiert.



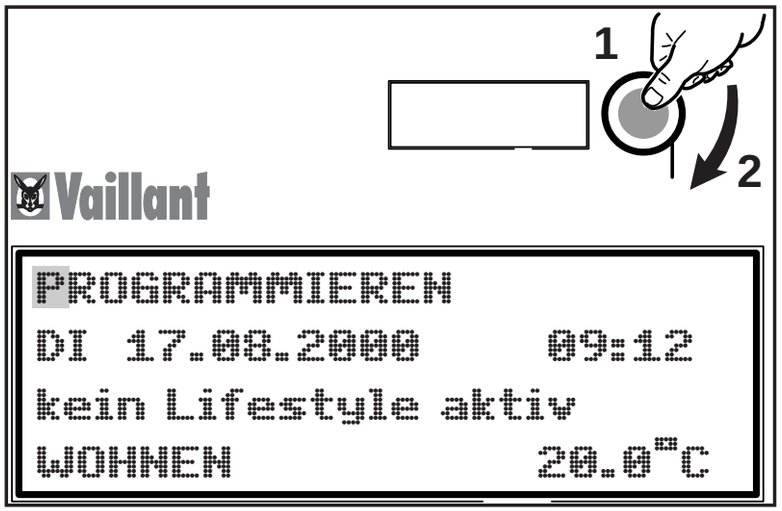
5. Drücken Sie den Bedienknopf. Der Cursor markiert JA.



6. Wenn Sie den Heizkörperregler VVH-R sperren wollen, dann drücken Sie den Bedienknopf. Das Display zeigt die erfolgte Sperrung an. Nochmaliges Drücken des Bedienknopfs führt zurück ins Standardmenü.

7. Wenn Sie den Heizkörperregler VVH-R nicht sperren wollen, wählen Sie bei Bedienschritt 5 durch Drehen des Knopfs nach links NEIN aus und bestätigen Sie durch Drücken des Bedienknopfs. Anschließend drücken Sie zweimal die Rücktaste ○○●○ ,um ins Standardmenü zurückzugelangen.

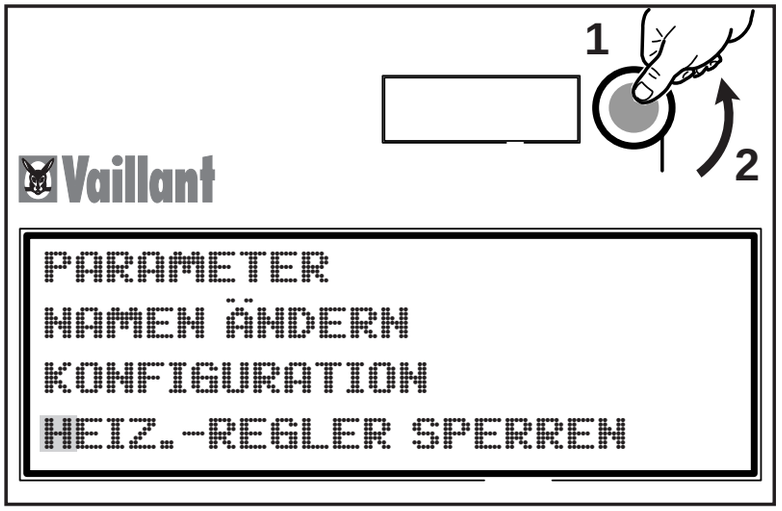
Sperrung des Heizkörperreglers VVH-R aufheben



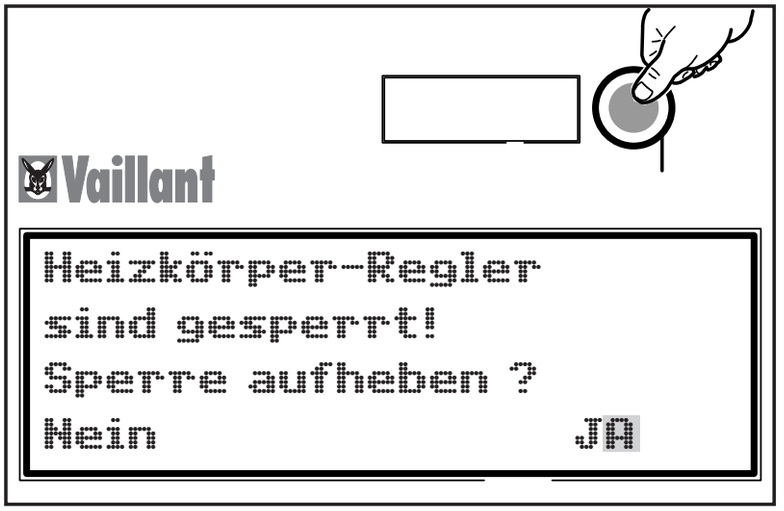
1. Drücken Sie im Standardmenü den Bedienknopf und drehen ihn nach rechts bis in der obersten Zeile PROGRAMMIEREN erscheint.



2. Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn dann nach links, bis der Cursor EINSTELLUNGEN markiert.



3. Drücken Sie den Bedienknopf und drehen ihn dann nach links, bis der Cursor auf HEIZ.-REGLER SPERREN steht.



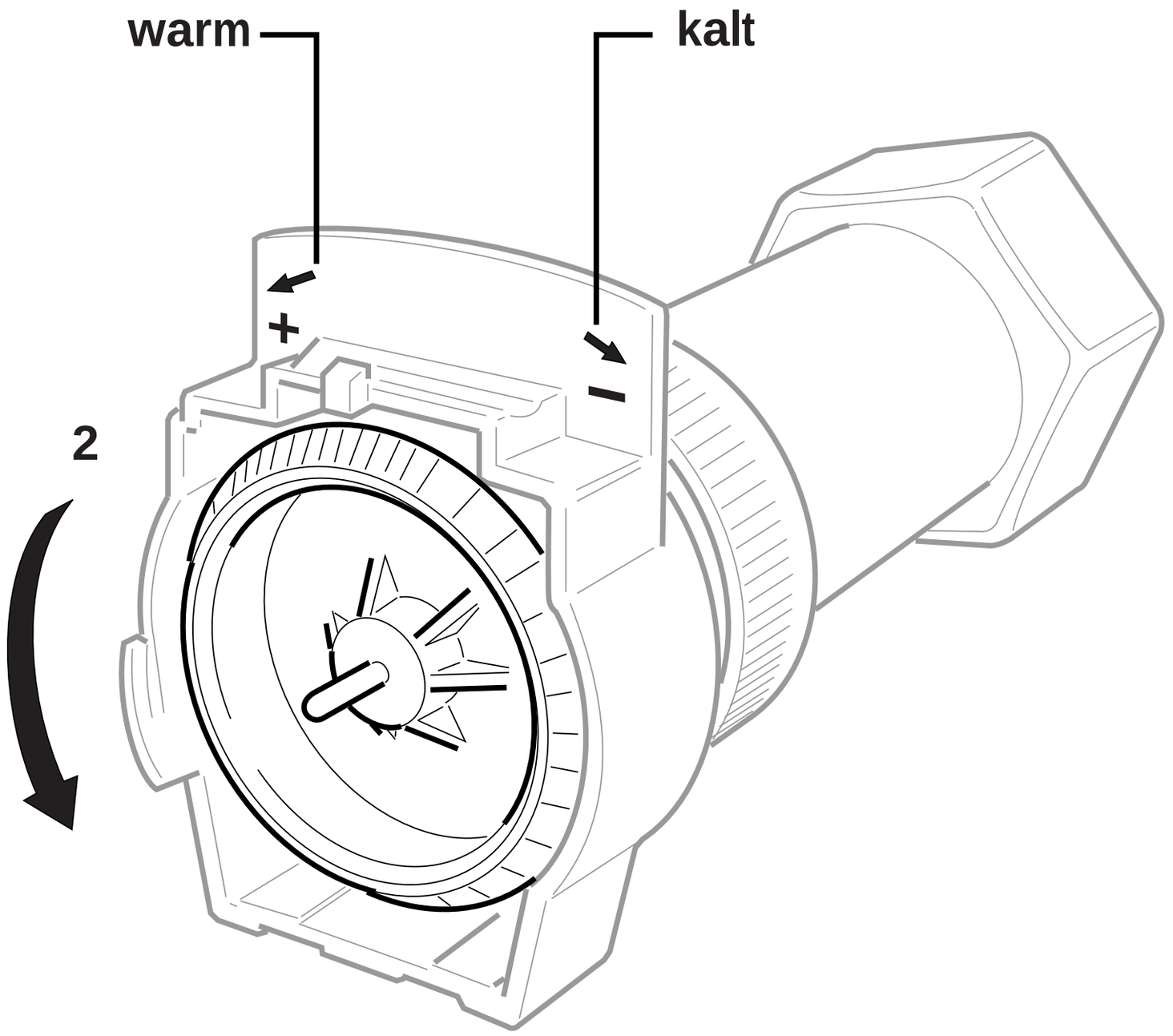
4. Drücken Sie der Bedienknopf. Der Cursor markiert JA. Heizkörperregler VVH-R-Sperrung aufheben: Knopf drücken.



5. Das Display zeigt die erfolgte Entsperrung an. Knopf drücken: zurück ins Standardmenü.

6. Wenn Sie die Heizkörperregler VVH-R-Sperre nicht aufheben wollen, wählen Sie im Bedienschritt 4 durch Drehen des Bedienknopfs nach links NEIN und bestätigen Sie durch Drücken des Bedienknopfs. Anschließend drücken Sie zweimal die Rücktaste ○○●○ , um ins Standardmenü zurückzugelangen.

VVH-R



Kurzfristige Temperaturänderung

Mit dem Stellrad

Mit dem Stellrad ändern Sie jederzeit die aktuelle Raumtemperatur bis zur nächsten Solltemperatur-Vorgabe durch die VAITRONIC Zentrale VVZ (nur im Automatik-Betrieb). Das Display zeigt beim Drehen des Stellrads immer die aktuelle Solltemperatur an.

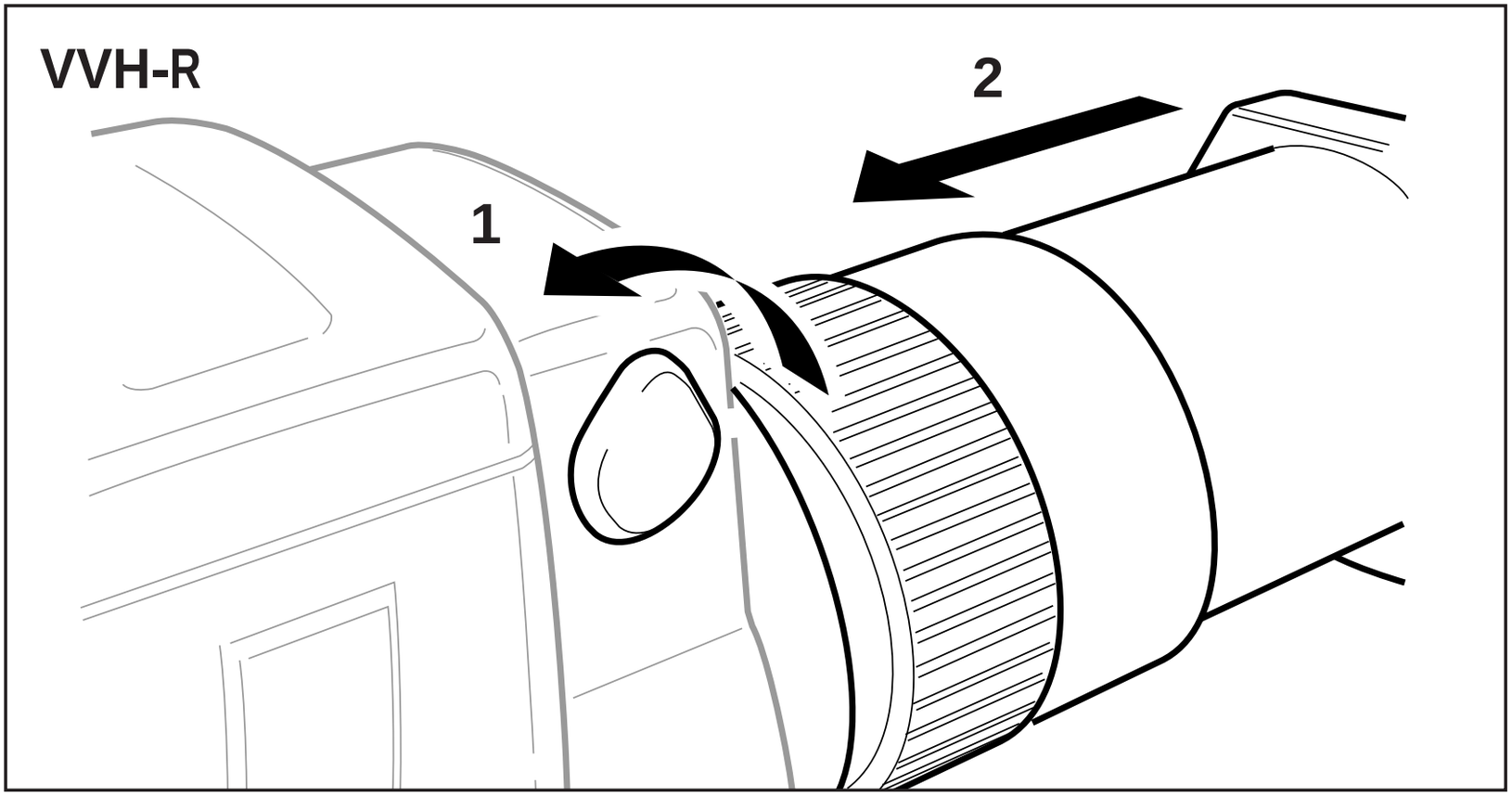


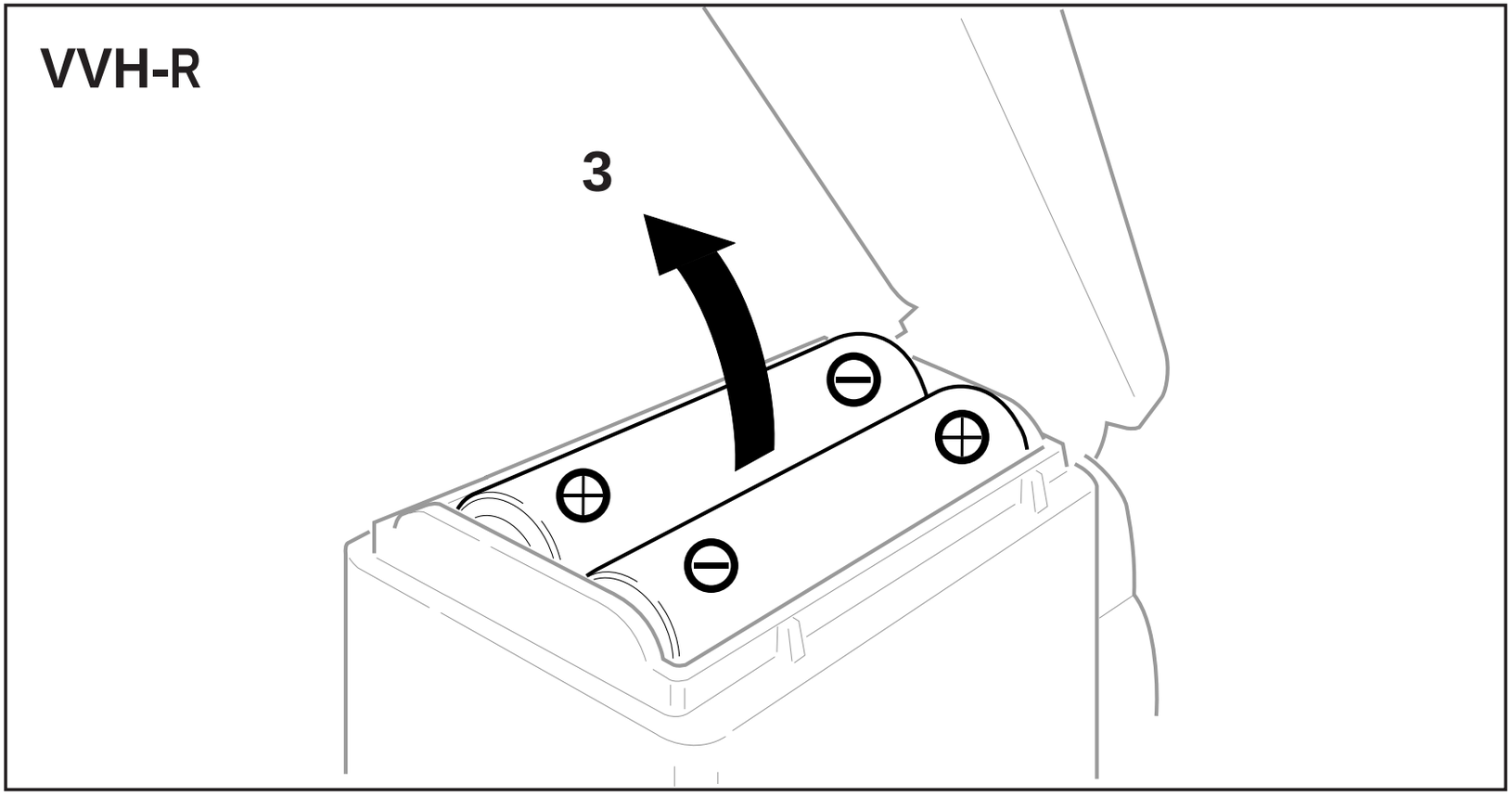
Mit der Fernbedienung

Mit der Fernbedienung mit Kabelanschluß VVH-FK können Sie die Solltemperatur um ± 12 °C ändern. Das Display des Heizkörperreglers VVH-R zeigt bei einer Änderung an der Fernbedienung mit Kabelanschluß VVH-FK nach max. 4 Minuten die Temperatur an, die aus Solltemperatur-Vorgabe und Änderung an der Fernbedienung mit Kabelanschluß VVH-FK resuliert.

Notbedienung bei leeren Batterien

1. Drehen Sie den Haltebügel mit der Spitze bis zum Anschlag nach links und ziehen Sie das Bedienteil ab.
2. Sie können nun das Heizungsventil mit dem Stellrad am Ventilaufsatz von Hand bedienen (siehe Bild links). Drehen Sie das Stellrad im Uhrzeigersinn, schließt das Ventil (**-**). Gegen den Uhrzeigersinn gedreht, öffnet das Ventil (**+**) und die Heizung wird warm.

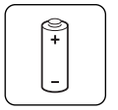

VVH-R
2
1


VVH-R
3

Batteriewechsel

Bitte verwenden Sie nur folgende Batterietypen:

- Zwei auslaufsichere Mignon-Battereien: Alkali-Mangan Typ LR6, AA oder AM3 (Betriebsdauer ca. 2 Jahre)
- Zwei auslaufsichere 1,5 V – Akkus: Typ LR6, AA oder AAM3 (Betriebsdauer ca. 3/4 Jahr)

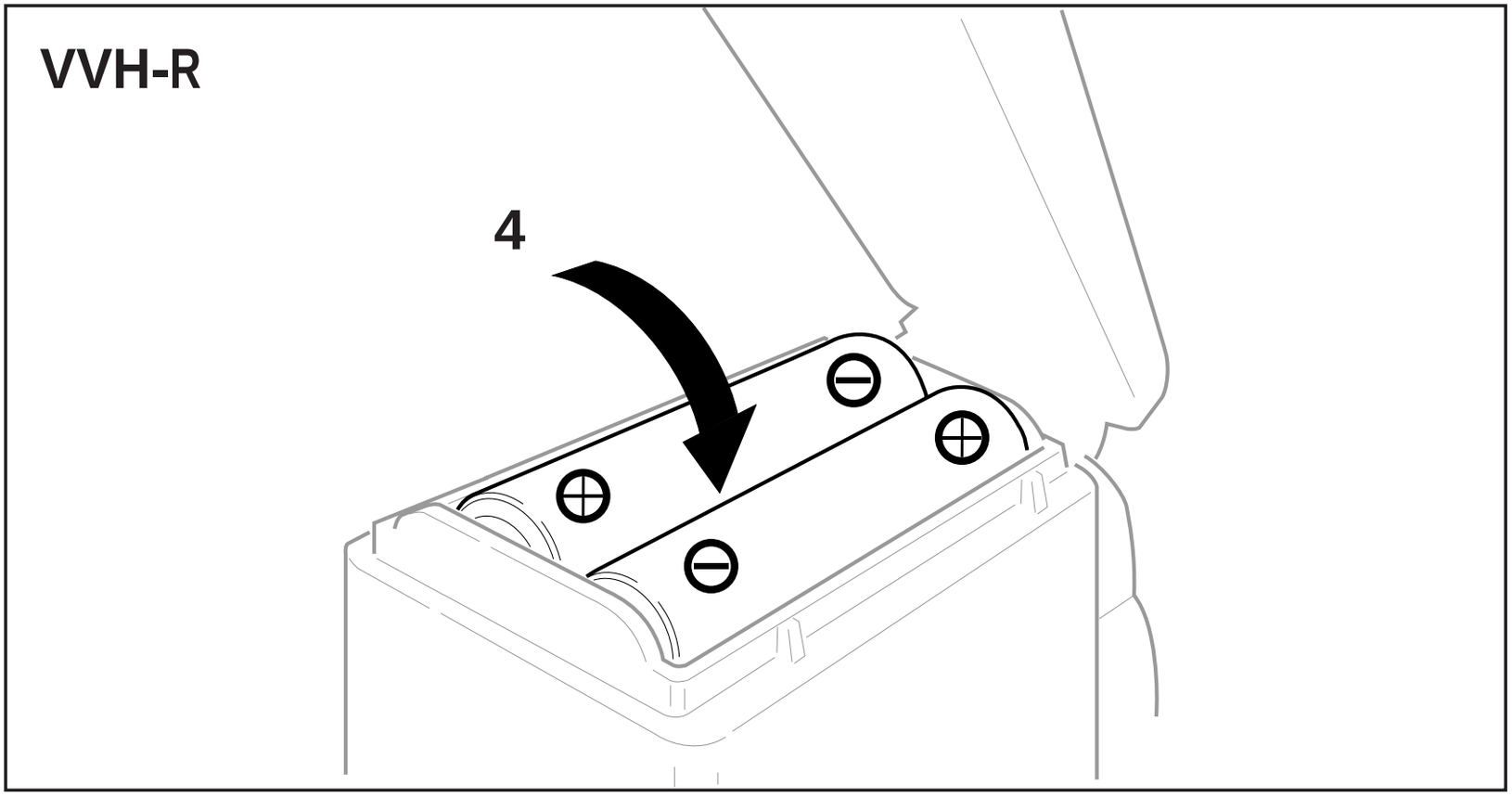


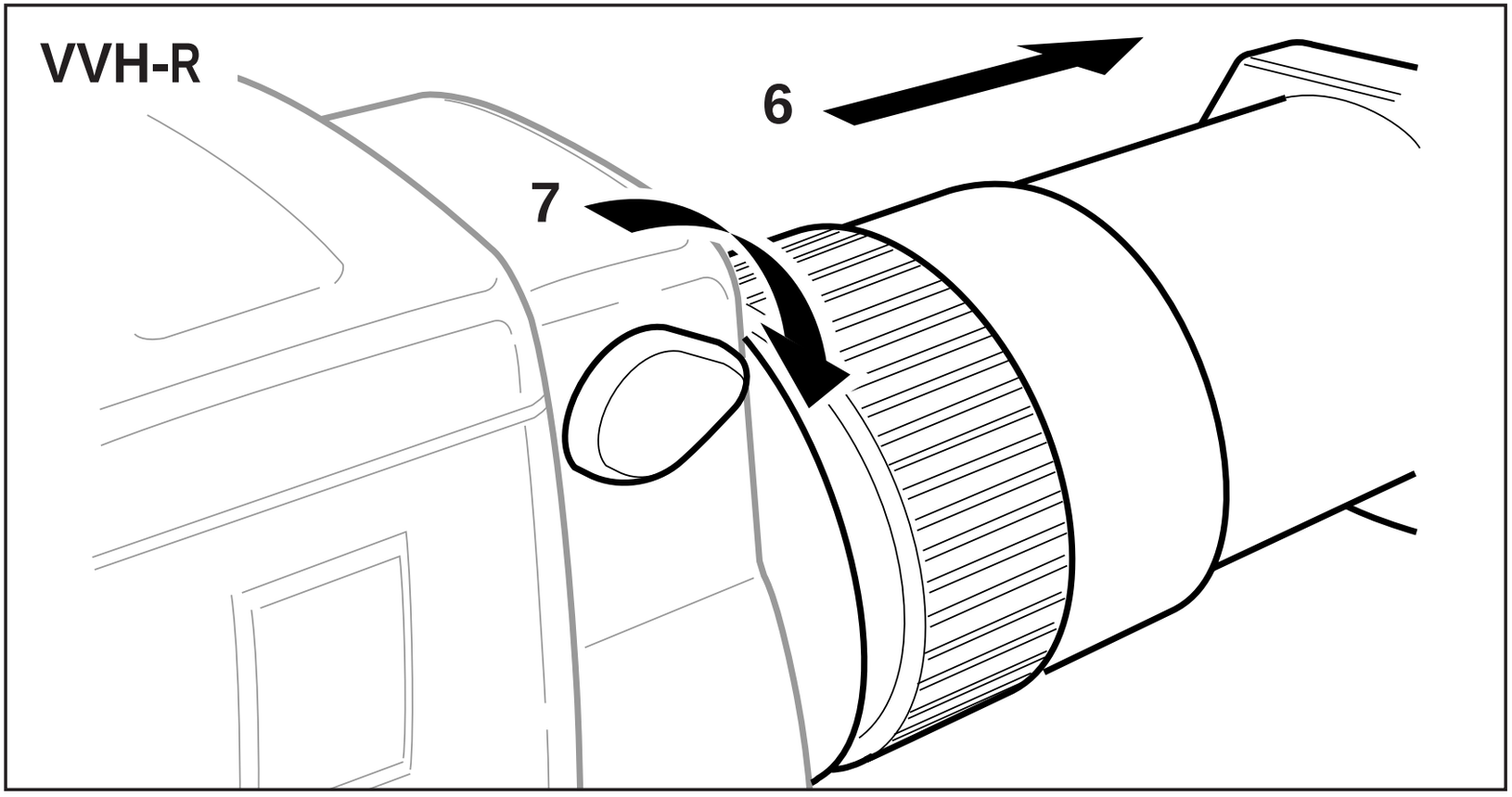
1. Drehen Sie den Haltbügel mit der Spitze bis zum Anschlag nach links.

2. Ziehen Sie das Bedienteil vom Ventilaufsatz ab.

3. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Bedienteils und entnehmen Sie die alten Batterien.

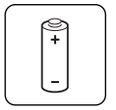
☞ **Tip:**
Die alten Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen umweltgerecht entsorgt werden. Geben Sie die alten Batterien dort ab, wo Sie neue Batterien kaufen.


VVH-R
4


VVH-R
6
7

☞ **Hinweis:**
Wenn Sie die Batterien mit falscher Polung einlegen, können sich die Batterien entladen.

4. Legen Sie die zwei neuen Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach des Bedienteils ein. Die richtige Polung ist im Batteriefach und auch im Deckel als Relief abgebildet!



5. Schließen Sie das Batteriefach wieder und lassen Sie den Deckel einrasten.

6. Stecken Sie das Bedienteil wieder auf den Ventilaufsatz und schieben ihn bis zum Anschlag vor.

7. Um das Bedienteil am Ventilaufsatz fest zu verankern, drehen Sie den Haltebügel am Bedienteil nach rechts zum Ventilaufsatz.

Danach synchronisiert sich der Heizkörperregler VVH-R mit der VAITRONIC Zentrale. Dieser Vorgang kann bis zu 12 Minuten dauern. Im Display wird während dieser Zeit **„SYnC“** angezeigt.

Der Heizkörperregler VVH-R paßt sich jetzt automatisch an das Ventil an (Manuelle Adaption). Während der Anpassung steht kurzzeitig **„AdAP“** im Display.

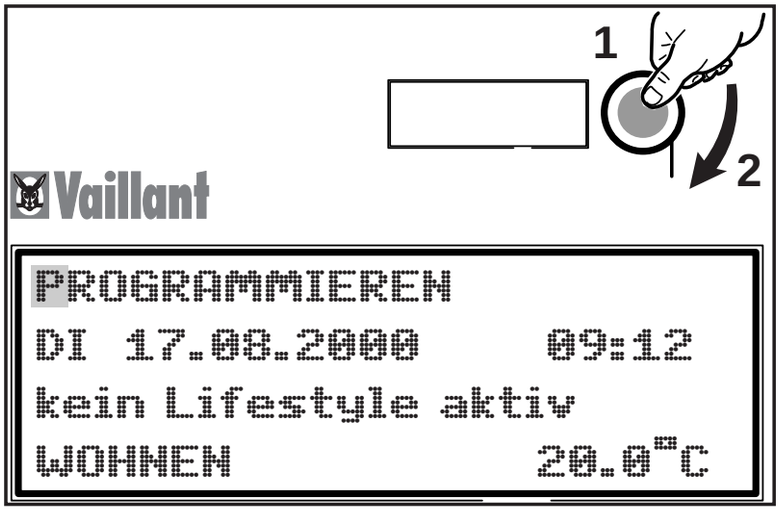
De-Installation

Bei der De-Installation wird die Zuordnung, die durch die Installation eingerichtet wurde, wieder gelöscht und das Sternsymbol „*“ erlischt im Display.

☞ **Hinweis:**
Geräte, die installiert wurden, können später wieder neu installiert werden.



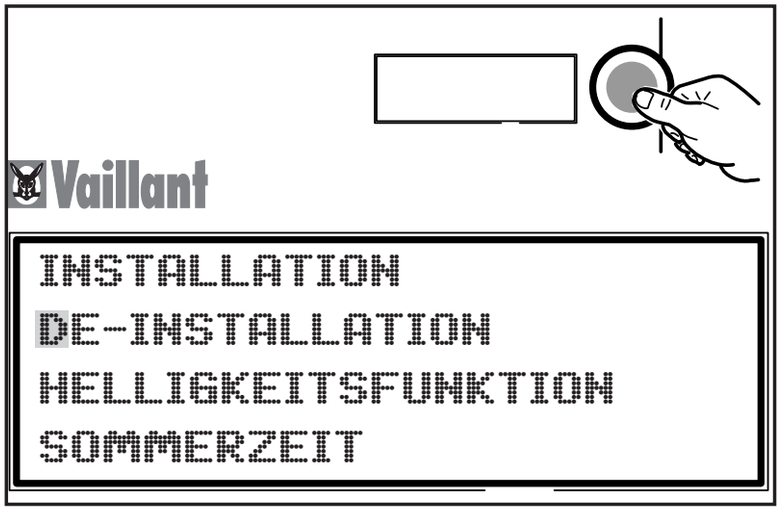
1. Drücken Sie so oft die Rücktaste, bis das Standardmenü erscheint.



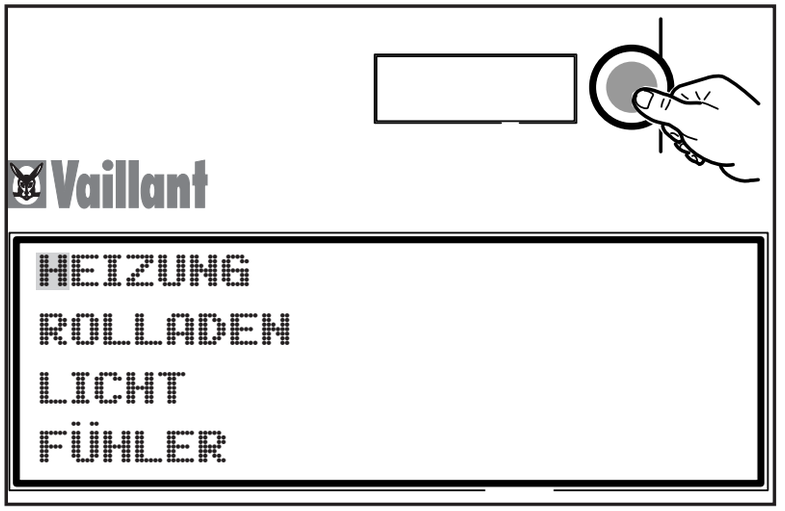
2. Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie in nach rechts, bis in der obersten Zeile PROGRAMMIEREN erscheint.



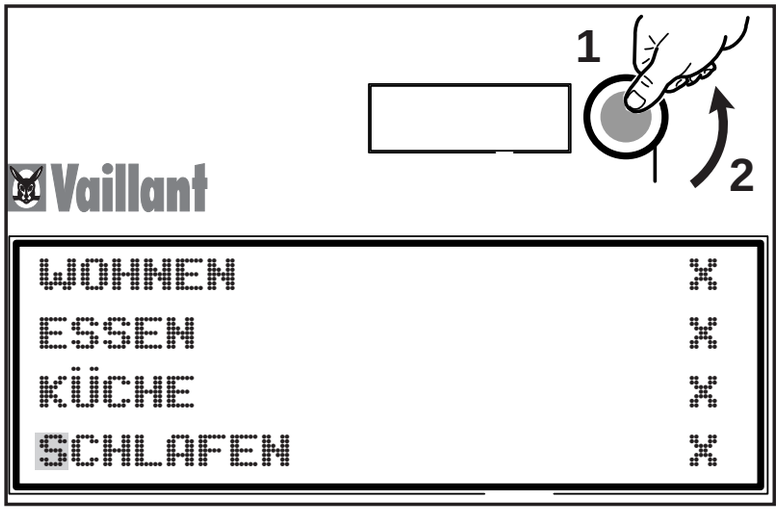
3. Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie nach links, bis EINSTELLUNGEN aktiv ist.



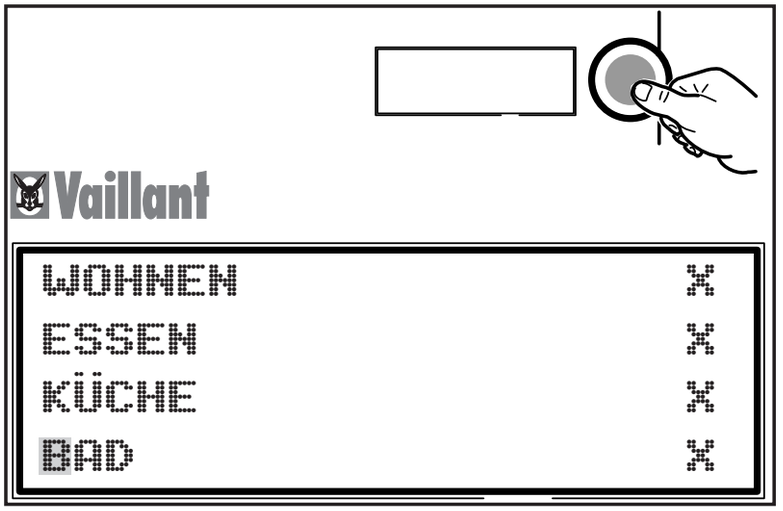
4. Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn dann nach links, bis der Cursor DE-INSTALLATION markiert.



5. Drücken Sie den Bedienknopf. Der Cursor markiert HEIZUNG.



6. Drücken Sie den Bedienknopf und wählen Sie durch Drehen den Raum aus, in dem der Heizkörperregler de-installiert werden soll.



7. Drücken Sie den Bedienknopf, um die Deinstallation zu bestätigen. Der gewählte Raumname erlischt.

8. Durch zweimaliges Drücken der Rücktaste ○○●○ gelangen Sie zurück ins Standardmenü.

Störungsbehebung

Fehlermeldungen

Störung / Fehlermeldung	Ursache	Lösung / Fehlerbehebung
Heizkörper wird nicht warm	Ventil öffnet nicht	Montage prüfen, evtl. manuelle Adaption durchführen
Heizkörper wird nicht kalt	Ventil schließt nicht vollständig	Montage prüfen, evtl. manuelle Adaption durchführen
Ad_1 **bis** Ad_A	Anzeige während der Selbstadaption. Die Selbstadaption dauert max. 2 min	-

Störung / Fehlermeldung	Ursache	Lösung / Fehlerbehebung
bAtt blinkt	Batterien haben zu wenig Leistung	Batterien so bald wie möglich wechseln
bAtt	Batterien sind leer (keine Ventilbewegung möglich)	Batterien sofort wechseln
SynC	Anzeige während der Synchronisation. Die Synchronisation dauert max. 12 min.	-
E 1	Keine Adaption möglich	Montage prüfen, evtl. manuelle Adaption durchführen

Störung / Fehlermeldung	Ursache	Lösung / Fehlerbehebung
E3	Motor kann nicht bewegt werden / Ventilhub zu kurz	Montage prüfen, evtl. Schmutz entfernen und manuelle Adaption durchführen
E4	Gerät defekt	An Kundenservice wenden
erscheint	Bedienteil nicht aufgesteckt	Bedienteil richtig aufstecken
blinkt während Teach-in	Gerät versucht Teach-in-Nachricht zu empfangen	-
nicht sichtbar	Übertragung gestört	VAITRONIC Zentrale VVZ überprüfen, Funkübertragung verbessern

Störung / Fehlermeldung	Ursache	Lösung / Fehlerbehebung
 ständig sichtbar, aber VVH-R reagiert nicht	Übertragung kurzzeitig gestört	Wenn VVH-R nach 4 min. nicht reagiert: Funkübertragung verbessern
 nicht sichtbar	Teach-in fehlgeschlagen	Funkübertragung verbessern

Funkübertragung verbessern

- Störungen vermeiden, z. B. durch drahtlose Kopfhörer oder Lautsprecher, Garagentoröffner, Fernbedienungen
- Abschirmung vermeiden, z. B. durch Störobjekte aus der näheren Umgebung, Metallteile, zwischenzeitlich angebrachte metallische, Hindernisse (Spiegel, Metallschrank, Funkgerät)
- Position des betroffenen Moduls am Montageort entsprechend korrigieren

Energiespartips

Stellen Sie die Raumtemperatur nur so hoch ein, daß diese für Ihr Behaglichkeitsempfinden gerade ausreicht.
Jedes Grad darüber hinaus bedeutet einen unnötigen Energieverbrauch.

Senken Sie die Raumtemperatur für die Zeiten Ihrer Nachtruhe und Abwesenheit ab.

Öffnen Sie während der Heizperiode das Fenster nur zum Lüften und nicht zur Temperaturregelung. Eine kurze Stoßlüftung ist wirkungsvoller und energiesparender als lange offenstehende Kippfenster.



Schalten Sie während des Lüftens die Vaitronic Zentrale VVZ auf eco-Betrieb ○○●○ (grüne LCD).

Verdecken Sie Ihre Heizkörperregler VVH-R nicht durch Vorhänge, Handtücher oder Möbelstücke und andere Gegenstände. Sie müssen die zirkulierende Raumluft ungehindert erfassen können.

H 7157.360
83 36 60.01 01/2000 V

Joh. Vaillant GmbH u. Co.
Berghauser Straße 40 · 42859 Remscheid
Telefon: 0 21 91/18-0 · Telefax: 0 21 91/18-28 10
http://www.vaillant.de · E-Mail: info@vaillant.de